



Ich bin vierzehn

Was ist dir
wichtig
in deinem
Leben?

In meinem Leben sind meine Eltern, mein Bruder, meine Verwandten, mein Hamster und meine Freundinnen wichtig.

Ich wünsche, dass Frieden bleibt. Und dass alle Kinder in allen Ländern glücklich aufwachsen können, dass keine Kinder ohne Eltern leben müssen. Ich möchte mich auch dafür einsetzen, dass wir keine Tiere mehr für Versuche im Labor quälen. Wir müssen Tierquälerei radikal stoppen!

Nadine K., Neuruppin

Reisen! Andere Länder und Menschen kennen lernen. In den Ferien waren wir mit unseren Eltern in Bulgarien. Am Schwarzen Meer war es schön, die Delphin-Show eigentlich das beste. Und dann hab' ich zum ersten Mal U-Boote im Hafen einlaufen sehen. Ich wusste nicht, dass auch Bulgarien U-Boote hat. Es war ein komisches Gefühl im Magen: Sonne, Ferien, Urlaubsstimmung und dann plötzlich U-Boote.

Thomas K., Dresden

Ich will nützlich sein!
Kathrin W., Berlin

Für mich ist es ganz klar, was am wichtigsten ist: mein späterer Beruf. Ich werde Elektrosignalmechaniker. Und das klappt auch, da bin ich ganz sicher.

Aber wichtig ist, ehrlich gesagt, auch mein Zimmer zu Hause, ein Platz für mich. Wo ich lesen kann und Musik hören kann, also machen kann, was ich will. Meine Freunde einladen, zum Beispiel.

Michael S., Rostock



Meine beste Freundin ist meine Mutti. Sie hört sogar das, was ich nicht erzähle. Wenn mich was interessiert, wovon meine Mutti keine Ahnung hat, dann gehe ich mit meinem Onkel joggen. Besonders viele Fragen habe ich zur Rüstung und zur Umwelt. So ein Gespräch mit ihm ist wahnsinnig interessant. Bloß danach bin ich ganz außer Puste.

Jörg P., Naumburg

Mein Vater grinst nur. Ich rede lieber mit meiner Freundin. Mit ihr kann man über alles reden.

Stefanie R., Potsdam

**Mit wem
kannst du
über alles
reden?**

Viel bespreche ich mit meiner Freundin. Mit meinem Vater kann ich auch reden. Meine Mutter hat keine Geduld. Mein Vater nimmt alles mit der Ruhe, und das find' ich gut. Ich kann ihn auch alles fragen. Manchmal macht man ja etwas falsch. Mein Vater weiß dann, dass ich alles wieder gutmache.

Jeanette S., Wernigerode

Im Moment kann ich mit niemandem reden. Mein bester Kumpel ist mit seiner Familie umgezogen.

Ich lebe allein mit meinem Vater. Er arbeitet als Busfahrer, macht viele Überstunden. Er geht morgens um 5 aus dem Haus und ist abends erst gegen 9 wieder da. Da bleiben nur die Wochenenden, wo wir mit einander sprechen können.

Swen S., Berlin

Ich bin 14

1. Hvem siger hvad: Nadine, Thomas, Kathrin eller Michael?

- 1 Ich bin manchmal auch gern allein.
- 2 Kinder brauchen Liebe!
- 3 Wozu brauchen wir eigentlich noch Waffen?
- 4 Ich will etwas für mein Land tun.
- 5 Die Familie ist das Wichtigste.
- 6 Tiere haben auch Gefühle.
- 7 Ich weiß schon, was ich werden will.

2. Jörg og Jeanette har skrevet om sig selv.

Omskriv teksterne, så de handler om ham og hende:

(Jörg)

Seine beste Freundin ist ...

(Jeanette)

Viel bespricht sie mit ihrer Freundin ...

3. a Besvar følgende 2 spørgsmål:

Was ist wichtig in deinem Leben?

Mit wem kannst du über alles reden?

3. b Læs for hinanden i grupper, hvad I har svaret.

Was ist wichtig für alle?

Mit wem kann man über alles reden?

Sechs Uhr vierzehn Bahnhof Zoo

Sechs Uhr vierzehn
Bahnhof Zoo
Der Zug rollt ein
Die Bremsen schreien
Der Tag ist taufrisch
Der Himmel blau mit Sahne
Die Sonne piekst mir ins Gesicht
Ich kneif' mich ganz fest
in den Arm:
Ich bin in Berlin
Ich spür's wie Fieber
Jetzt bin ich am Ziel
Ich schnapp' gleich über
Mann is' das 'n Gefühl:
Früh am Morgen
in einer fremden Stadt
Früh am Morgen
in einer fremden Stadt

1. Hvad fortæller sangeren om Berlin?
2. Beskriv stemningen i sangen. Hvad siger musikken? Find udtryk i teksten, der beskriver sangerens følelser ved ankomsten.



Sechs Uhr fünfzehn
Bahnhof Zoo
Ich steh' und atme
ganz tief ein
Es riecht nach Großstadt
Nach Russ und Abenteuer
Nach Kino Weltkrieg und Benzin
Schicksal und Pisse
Wahnsinn das isse:
Die Luft von Berlin!
Ich spür's wie Fieber
Jetzt bin ich am Ziel
Ich schnapp' gleich über
Mann is' das 'n Gefühl:
Früh am Morgen
in einer fremden Stadt
Früh am Morgen
in einer fremden Stadt

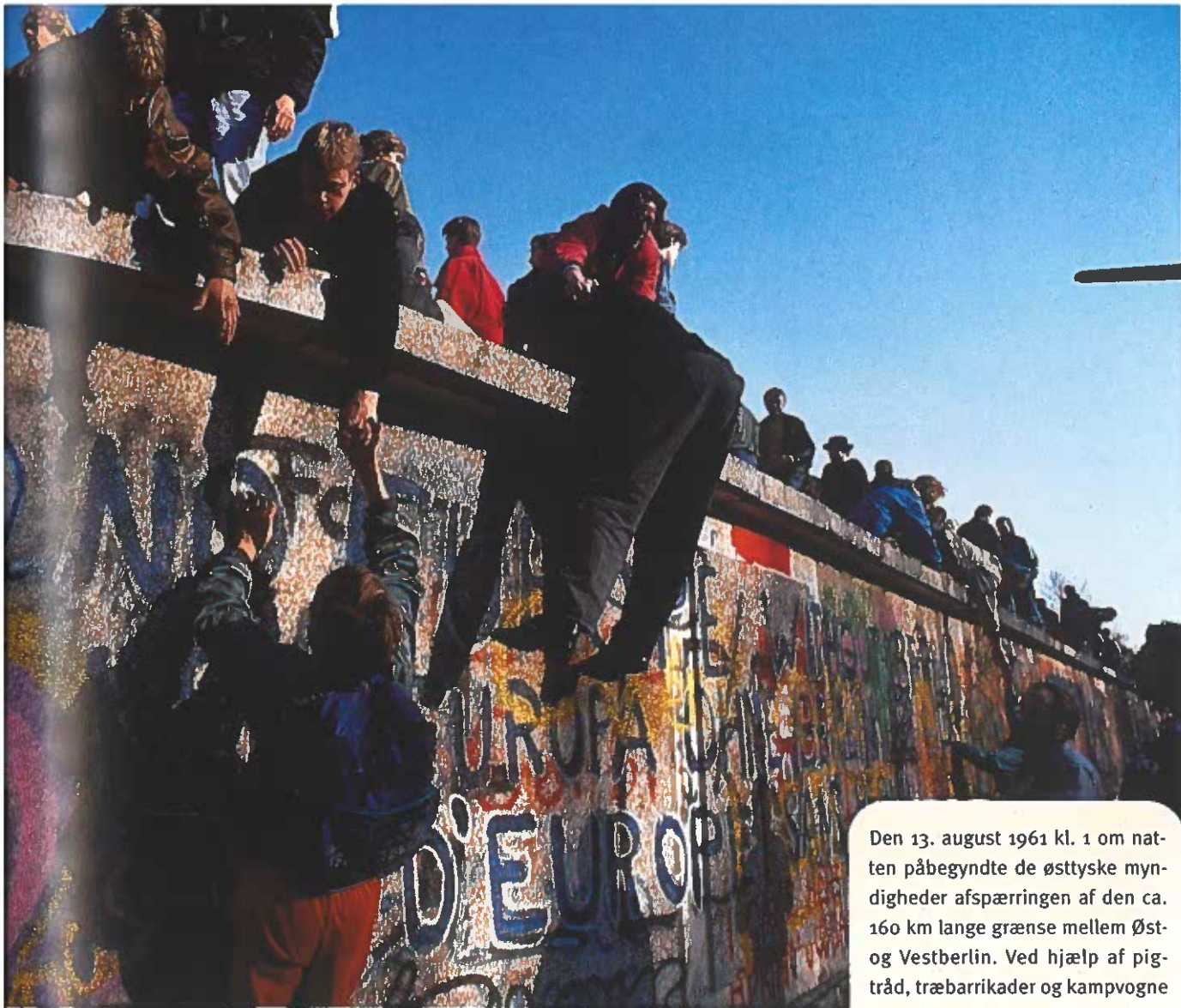
Ein historischer Tag

Jutta Müller (16) aus Berlin (Ost)
berichtete 1989:

9. November. Ich sitze mit meinen Eltern vor dem Fernseher. Plötzlich unterbricht man das Programm und meldet: Alle dürfen ab jetzt Privatreisen ins Ausland machen! Das Telefon klingelt. Eine Nachbarin sagt: „In der Bornholmer Straße stehen schon Hunderte DDR-Autos vor dem Grenzübergang.“ Es geht also ohne Visum. „Los, das müssen wir ausprobieren“, sagt Mutti.

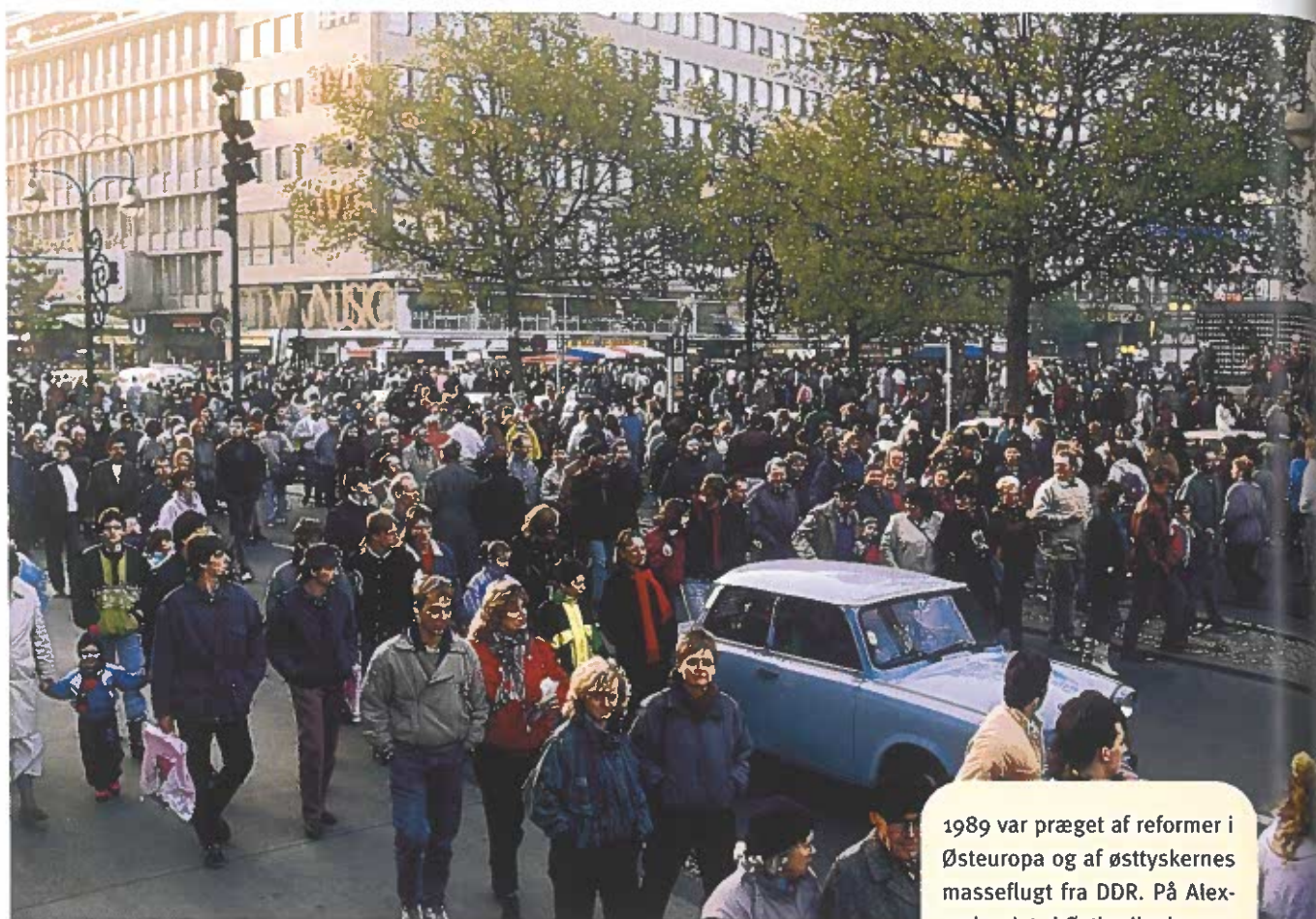
Vor der Grenzübergangsstelle ist die Autokarawane schon viele hundert Meter lang. Zu Fuß bewegt sich ein Strom von Menschen zur Grenze. Es ist kurz nach 21.30 Uhr. Gedränge und Hektik. Grenzer blicken wortlos und erstaunt auf die Autos und Fußgänger. Alle wollen und kommen auch rüber. Einfach so. Wir müssen nicht einmal unseren Personalausweis zeigen. Ein Polizist ruft: „Halten Sie sich ganz rechts! Dort ist das Loch in der Mauer!“ Ich höre Bravo-Rufe und Klatschen. West-Berliner Bürger feiern uns. Jemand spendet Sekt. „Los, steigt ein. Ich fahre euch durch die Stadt“, sagt einer. „Ich gebe einen aus. Da vorn ist die Kneipe“, sagt ein anderer. Und DDR-Bürger können in allen Bussen und U-Bahnen umsonst fahren.





Wir fahren gleich zum Ku'damm. Da ist eine fantastische Party. Leute überall. Die Autos kommen fast nicht mehr durch. Ein älterer Mann sagt: „28 Jahre habe ich auf diesen Tag gewartet.“ Er hat Tränen in den Augen. McDonald's am Ku'damm ist voll von DDR-Bürgern. Und man nimmt sogar Ost-Geld an! Vor einer Disco höre ich: „Wer hier kein Geld hat, kriegt Freibier, ist doch klar!“ Dann fahren wir zu Oma in der Grunewaldstraße. Die ist so erstaunt, dass sie, glaube ich, gar nichts versteht.

Den 13. august 1961 kl. 1 om natten påbegyndte de østtyske myndigheder afspærringen af den ca. 160 km lange grænse mellem Øst- og Vestberlin. Ved hjælp af pigetråd, træbarrikader og kampvogne blev Østberlin hermetisk afspærret fra Vesten. I den efterfølgende tid opførtes et muret afspærringsanlæg: Berlin-muren. Med muren forsøgte DDR-regeringen (den østtyske regering) at forhindre befolkningens masseflugt og et truende økonomisk sammenbrud. Mere end 2,6 mill. østtyskere var indtil 1961 flygtet fra DDR. Læs mere om muren på www.berliner-mauer-dokumentationszentrum.de.



Zwei Uhr morgens: Wir fahren zurück nach Ost-Berlin, aber wir wollen noch nicht nach Hause. Wir fahren zum Brandenburger Tor.

Da ist auch was los. Leute aus Ost und West stehen auf der Mauer! Und die Grenzer gucken nur zu! Dann fährt einer mit dem Fahrrad durchs Brandenburger Tor und breitet die Arme aus wie ein Sieger bei der Tour de France. Er heißt René Fricke, ist 27 Jahre alt, kommt aus West-Berlin und erzählt: „Ich stamme aus der DDR. Im Juni 1988 wollte ich mit ein paar Freunden über die CSSR in den Westen abhauen. Kurz vor der Grenze haben sie uns erwischt. Acht Monate habe ich im Knast gesessen. Dann hat mich der Westen frei-

1989 var præget af reformer i Østeuropa og af østtyskernes masseflugt fra DDR. På Alexanderplatz i Østberlin demonstrerede en halv million mennesker den 4. november 1989 for demokrati og frihed. Den største demonstration i DDRs historie. Om aftenen den 9. november bekendtgjorde den østtyske regering, at alle østtyske borgere frit kunne forlade DDR. Grænseovergangene blev åbnet, og indbyggerne i DDR og Østberlin kunne for første gang i 28 år frit rejse til Vestberlin og BRD (Vesttyskland).

gekauft. Jetzt wohne ich in West-Berlin. Ich habe im Radio gehört, dass sie die Grenzen öffnen. Da habe ich mein Rad genommen und bin gleich in den Osten gestrampelt, auf der Ostseite an der Mauer entlang, und schon war ich hier. Das Ganze hat eine Viertelstunde gedauert.“

Fünf Uhr morgens fahren wir endlich nach Hause. An eine Wand vor unserem Haus hat jemand geschrieben: „Wer jetzt unser Land verlässt, geht, weil er bei uns keinen Mercedes fahren kann. Aber kann er das drüben?“

Ich träume vom Ski laufen in den Alpen oder von einer Wanderung durch die Wälder in Norwegen.

Bisher ging das nicht, nur weil ich einige hundert Meter zu weit östlich geboren wurde.

Und nun plötzlich ist das alles vielleicht möglich!

1. Was macht Jutta am 9. November?
Fortæl med hjælp fra stikordene:

Fernseher	Ku'damm
Privatreisen	Party
ausprobieren	McDonald's
rüber	Oma
21.30	zwei Uhr morgens
Loch	Brandenburger Tor
West-Berliner	auf der Mauer
Sekt	Radfahrer
Bus – umsonst	fünf Uhr morgens

2. Wann hat man die Mauer gebaut?

3. „Die Berliner Mauer“. Hvad tænker du på, når du hører dette?
Ich denke an ...

4. Warum sind Jutta und ihre Eltern sofort „rübergegangen“?

5. Fast eine Million DDR-Bürger haben am 10.-11. November 1989 West-Berlin und die Bundesrepublik besucht. Beschreibe die Stimmung. Der Text und die Fotos helfen dir.

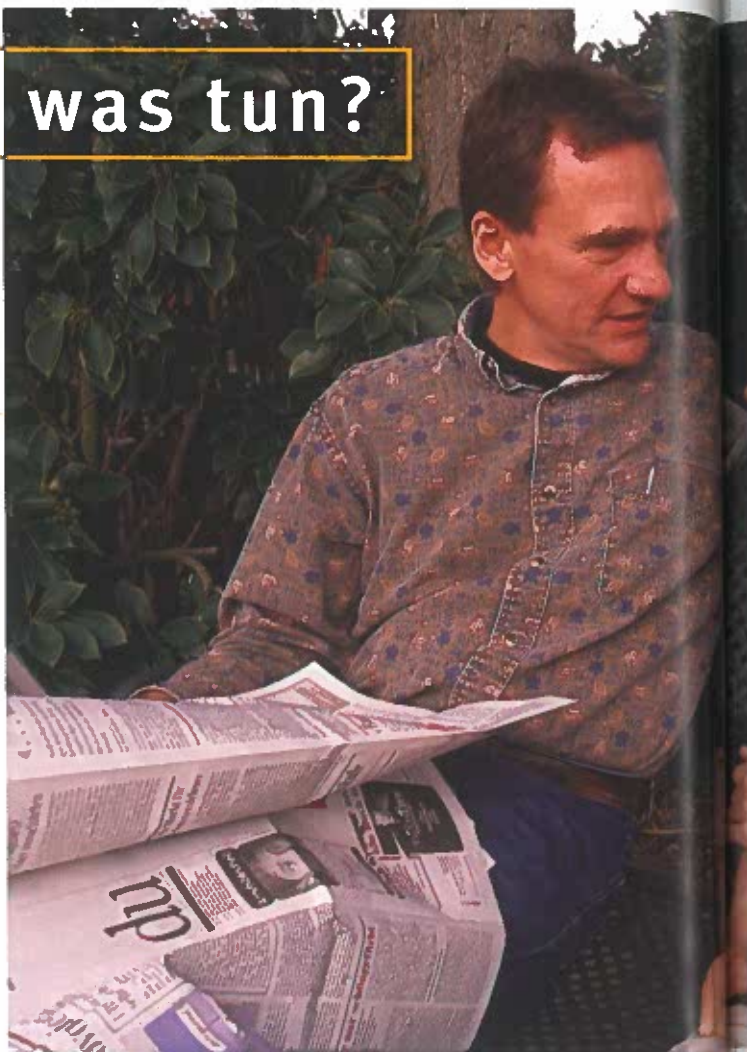
6. Dies ist 1989 geschehen. Was ist seitdem passiert? Welche Rolle spielt die Mauer heute? Kann Jutta in den Alpen Ski laufen oder in Norwegen wandern?

Kleiner Mann, was tun?

VON KURT DAVID

SZENE 1

- SOHN Vati, Evi hat einen Freund.
 VATER Na und?
 SOHN Nichts na und. Ich habe nur gesagt, dass Evi einen Freund hat.
 VATER Und warum soll sie keinen haben?
 SOHN Das habe ich nicht gesagt, Vati. Ich habe nur gesagt, dass sie einen hat.
 VATER Viele Menschen haben Freunde. Das ist gut, das ist schön, und überhaupt, Freunde haben macht den Menschen reicher.
 SOHN – ?
 VATER Warum lachst du?
 SOHN Weil ich nicht von Menschen gesprochen habe, sondern von Evi.
 VATER Denkst du, ich habe das nicht begriffen?
 SOHN Entschuldige, Vati.
 VATER Natürlich weiß ich, wer Evi ...
 SOHN ... was?
 VATER Ich weiß, wer Evi ist und dass sie in deine Klasse geht.
 SOHN Ach so, ich dachte schon, du hast gewusst, wer ihr Freund ist.
 VATER Das interessiert mich nun wirklich nicht! Ich geh' mal zur Mami in die Küche, und du machst deine Hausaufgaben.





SZENE 2

VATER Also, das ist wohl das Letzte ...

MUTTER ... ist was passiert?

VATER Die Evi Kohlmeier hat schon einen Freund. Der Junge hat es mir eben gesagt.

MUTTER Nettes Mädchen.

VATER Zu nett! Und da lächelst du noch?

MUTTER Du meinst, es ist ein bisschen früh, das mit dem Freund?

VATER Früh? Hast du früh gesagt?

MUTTER Zu früh?

VATER Du sagst es – und lächelst!

MUTTER Soll ich heulen?

VATER Quatsch. Achte Klasse! Da haben die Eltern Schuld!

MUTTER Ich weiß nicht ...

VATER ... das dachte ich mir schon, dass du das nicht weißt. Du nicht. Du weißt ja nie was!

MUTTER Die Kohlmeiers sind aber sehr anständige Leute. Und du, du brauchst dich ja nicht aufzuregen.

SZENE 3

- SOHN Vati?
- VATER Machst du nicht deine Hausaufgaben?
- SOHN Mach' ich. Ich wollte nur wissen, ob Mami vielleicht auch in der achten Klasse einen Freund gehabt hat.
- VATER Woher soll ich das wissen?
- SOHN Warum hast du sie nicht gefragt, als du in der Küche warst?
- VATER Die hat natürlich keinen gehabt! Und jetzt mach endlich deine Hausaufgaben!
- SOHN Vorhin hast du gesagt, „woher soll ich das wissen“, und jetzt sagst du, „die hat natürlich keinen gehabt“. Wieso natürlich, Vati?
- VATER Habe ich „natürlich“ gesagt?
- SOHN Ja.
- VATER Manchmal sagt man so.
- SOHN Natürlich. Und du, Vati?
- VATER Was ich!
- SOHN Hast du in der achten Klasse eine Freundin gehabt?
- VATER Selbstverständlich habe ich Freunde gehabt.
- SOHN Eine Freundin, Vati.
- VATER Da muss ich erst mal nachdenken.
- SOHN ... denk, Vati!
- VATER Das ist doch viele Jahre her, Junge.
- SOHN ... na gut, aber möglich ist es?
- VATER Möglich?
- SOHN Dass du eine Freundin hattest.
- VATER Sagen wir, ... nicht unmöglich.
- SOHN Also möglich.
- VATER Moooment! Eins muss ich dir da erklären.
- SOHN ... hm?



- VATER Sie hätte ehrlich sein müssen, zuverlässig, fleißig, gescheit ...
- SOHN ... und hübsch?
- VATER Das ist nicht das Wichtigste. Auf da drinnen kommt es an.
- SOHN Auf's Herz.
- VATER Genau.
- SOHN Und dann kann es losgehen?
- VATER Ist möglich.
- SOHN Ohne Bremse?
- VATER Warum nicht?
- SOHN Ich frag' bloß, Vati. Oder darf ich nicht fragen?
- VATER Fragen kannst du immer!
- SOHN Ich *muss* sogar fragen, Vati.
- VATER Wieso muss?
- SOHN Ach, Vati ... natürlich, weil ich auch eine Freundin habe.
- VATER Sag das noch mal!
- SOHN Schrei doch nicht! Kein Grund zur Aufregung. Sie ist haargenau, wie du sie dir vorstellst: ehrlich, zuverlässig, fleißig, gescheit ...
- VATER ...?
- SOHN Natürlich Evi, Vater!

1. Diskutér i mindre grupper følgende spørgsmål til teksten:

- 1 Warum sagt der Sohn überhaupt: „Vati, Evi hat einen Freund?“
- 2 Warum ist der Vater aufgeregt?
- 3 Warum geht er in die Küche?
- 4 Warum lächelt die Mutter nur? Es gibt sicher viele Gründe.
- 5 Der Sohn fragt viel. Warum gibt der Vater keine klare Antwort?

2. Hvad hedder disse udtryk på dansk?

- 1 Na und?
- 2 Nichts na und. Ich habe nur gesagt ...
- 3 Denkst du, ich habe das nicht begriffen?
- 4 Das interessiert mich nun wirklich nicht!
- 5 Das ist ja wohl das Letzte!
- 6 Quatsch.
- 7 Das dachte ich mir!
- 8 Woher soll ich das wissen?
- 9 Vorhin hast du gerade gesagt ...
- 10 Da muss ich erst mal nachdenken.
- 11 Moment!
- 12 Es kommt auf's Herz an.
- 13 Es kann losgehen.
- 14 Sag das noch mal!

3. Skriv i grupper replikkerne til en scene mellem forældre og den unge. Vælg et „hedt“ emne, som kan give anledning til diskussion i familien. Brug så mange udtryk fra opgave 2 som muligt.



Tut was dagegen!

JULIA Iii! Was ist das denn?

SUSI Was?

JULIA Hier, guck doch!

SUSI Nimm mal den Fuß weg. Ich sehe ja nichts.

JULIA Mensch, fass das bloß nicht an!

SUSI Das ist 'ne Möwe.

JULIA Igitt! Die ist ja ganz ölig.

SUSI Das Wasser ist auch total verdreckt. Sieh dir bloß den Stein da an!

JULIA Komm! Lass uns mal den Stein ansehen.

SUSI Das ist ja kein Stein!

JULIA Nee. Das ist ein toter Seehund!

SUSI Oh Gott!

JULIA Jammern hilft nicht. Tut was dagegen!

SUSI Wer? Soll ich die Nordsee retten? Gern! Aber sag mir, wie!

JULIA Ich sage ja nicht, du allein! Du zusammen mit anderen. Ich bin in einer Umweltgruppe bei uns im Schwarzwald. Wir kämpfen für den Wald.

SUSI Und wie macht man das?

JULIA Such Partner! Bildet Gruppen! Man muss sich solidarisieren!

SUSI Und dann?

JULIA Organisiert zum Beispiel eine Demo! Schreibt Transparente: „RETTET DIE NORDSEE!“ Oder „KEIN GIFT-MÜLL MEHR IN DIE NORDSEE!“

SUSI Mensch, Julia, glaubst du, die hören auf uns? Die kippen ihre Giftstoffe weiter ins Wasser!

JULIA Fahrt nach Kiel oder Hamburg oder Bremen! Da kommen die Giftschiffe sicher her. Stoppt dort einen Gifttransport!

SUSI Die Polizei ...

JULIA Lasst die Polizei nur kommen! Man muss Publicity schaffen. Ladet einen Reporter ein! Und schreibt selbst Artikel! Und Flugblätter!

SUSI Das ist eine Idee – Flugblätter. So kann man die Leute ansprechen: „DIE NORDSEE DARF NICHT STERBEN – HELFEN SIE MIT!“

JULIA Du willst den kleinen Mann ansprechen. Der ist aber nicht schuld, wenn die Fische und Robben sterben und die Vögel im Öl ersticken.

SUSI Jeder von uns ist schuld. Wir produzieren zu viel Müll, wir verwenden zu viele Gifte zu Hause, wir werfen Sachen weg am Strand.

JULIA Ach, hör doch auf! Die Industrie, die Politiker, das sind die großen Sünder. Und die Bauern. Die werfen Tonnen von Chemikalien auf ihre Felder.

SUSI Alle sind wir schuld. Denk auch an dich selbst! Such die Schuld nicht immer bei anderen!

1. Hvem siger hvad – direkte eller indirekte: Julia eller Susi? – eller begge?

1 Rettet die Nordsee!

2 Klage nicht! Mach etwas!

3 Tut auch selbst etwas für die Umwelt!

4 Demonstriert!

5 Schreibt Flugblätter!

6 Verwendet zu Hause weniger Gift!

7 Protestiert gegen die Industrie!

8 Boykottiert die Transporte!

9 Haltet den Strand sauber!

2. Spørgsmål til teksten:

1 Wer wohnt an der Nordsee – Susi oder Julia?

2 Julia meint, man kann viel in einer Umweltgruppe machen. Welche Vorschläge macht sie? Gib wenigstens drei Beispiele.

3 Wer ist schuld, wenn die Natur zerstört wird? Was meint Julia? Und was meint Susi?

4 Was meint Susi mit *Alle sind wir schuld*? Machst du etwas falsch? Kannst du etwas für die Umwelt machen?

5 Wie denkst du über Julia? Wie denkst du über Susi? Wen findest du sympathischer – und warum?

„Umweltschutz geht jeden an“

Das Solarmobil Pinky braucht kein Benzin, nur die Sonne. Warum testen Forscher natürliche Energiequellen wie Sonne, Wind und Wellen? Weil der Alltag so aussieht: stinkende Autoabgase, sterbende Wälder und wachsender Energieverbrauch. Auch Einwegverpackungen sind ein Problem: Die Herstellung von Milchtüten, Joghurtbechern und Coladosen kostet Energie und Rohstoffe. Nach Gebrauch schmeißt man die Verpackungen einfach weg, die Müllberge wachsen.

„Ich bade nicht in der Badewanne, sondern dusche. Dabei verbrauche ich weniger Wasser. Papier und Glas schmeiße ich nur in Spezialcontainer, die stehen in jedem Stadtteil. Dafür laufe ich gern ein paar Meter. Meine Mutter denkt auch an die Umwelt. Im Supermarkt macht sie zum Beispiel die Verpackungen ab und

lässt sie einfach liegen. Meine Schwester und mein Vater interessieren sich wenig für den Umweltschutz. Sie sind zu bequem.“

Ines, 18

„**M**eine Eltern fahren auf der Autobahn langsamer. Sie sparen Benzin. Ich bin umweltbewusst erzogen worden. Wenn ich aus dem Zimmer gehe, mache ich immer das Licht aus. Im Winter drehe ich die Heizung ab, sobald ich das Haus verlasse. Beim Einkaufen achte ich auf die Verpackung. Joghurt zum Beispiel kaufe ich im Glas, nicht in Pappbechern.“

Christoph, 15

„**A**lufolie, Kunststoffabfälle usw. gebe ich an Sammelstellen ab, weil Umweltschutz für mich wichtig ist. Von diesen Sammelstellen sollte es viel mehr geben. Wenn die öffentlichen Verkehrsmittel öfter kämen und billiger wären, würde ich sie viel mehr benutzen. So lasse ich mich lieber mit dem Auto bringen oder abholen. Jeder Einzelne muss viel mehr an die Umwelt denken. Stattdessen waschen viele jeden Samstag die Autos. Meine Mutter hat jetzt einen Zweitwagen; seitdem fährt sie viel öfter Auto.“

Verena, 17

„**B**eim Einkaufen denke ich selten an die Umwelt. Außerdem gibt es viele Produkte nur in Dosen. Und mit dem Auto oder Motorrad bin ich schneller als mit dem Bus oder der Straßenbahn. Meiner Meinung nach darf man den Umweltschutz nicht dem Einzelnen überlassen. Man muss ihn erzwingen. In Hamburg zum Beispiel durfte man vor Weihnachten nicht mehr in die Innenstadt fahren. Nur so kann man die Probleme lösen.“

Stephan, 16

Ines, Christoph, Verena og Stephan er alle med på ideen om at beskytte miljøet. De har forskellige forslag til, hvad de kan gøre i deres hverdag.

Skriv på papir de fire navne ved siden af hinanden og lav fire spalter. I disse spalter skriver du i stikord, hvad de hver især gør for miljøet.

Skriv således:

Ines	Christoph
duocht	

Verena	Stephan
sortiert Abfall für Sammelstellen	

Lav en femte spalte, hvor du skriver, hvad du selv gør for at hjælpe miljøet, og en sjette, hvor du skriver, hvad din kammerat gør.

Welcher Müll wohin?

Müll vermeiden:
Das ist am wichtigsten.
Was tun, wenn sich doch
Müll ansammelt?
Vieles kann wieder
verwertet werden.
Aber was? Und wie macht
man das richtig?



Nicht alles kann wieder verwertet – recycelt – werden, und nicht überall gibt es dafür Sammelstellen. Um mit dem einfachsten anzufangen:

- **Blomüll:** Wer einen Garten hat, kann Kompost daraus machen. Sogar für den Balkon gibt es Kompostierkästen. Sie haben einen Deckel, so dass nichts stinkt. Zum Biomüll gehört alles, was auf natürlichem Wege verrottet. Gemüse-, Obst- und Essensreste. Kleintierstreu und dergleichen mehr. In einigen Städten und Gemeinden gibt es für diesen Müll auch die „Grüne Tonne“.
- **Papier:** Dafür sind Container aufgestellt. Oftmals wird es einmal die Woche als Altpapier abgeholt. Was nicht dazugehört: Mit Wachs, Kunststoff oder Aluminium beschichtetes Papier (etwa Getränketüten), Kohlepapier, Ansichtskarten und Fotos, verschmutztes Papier.

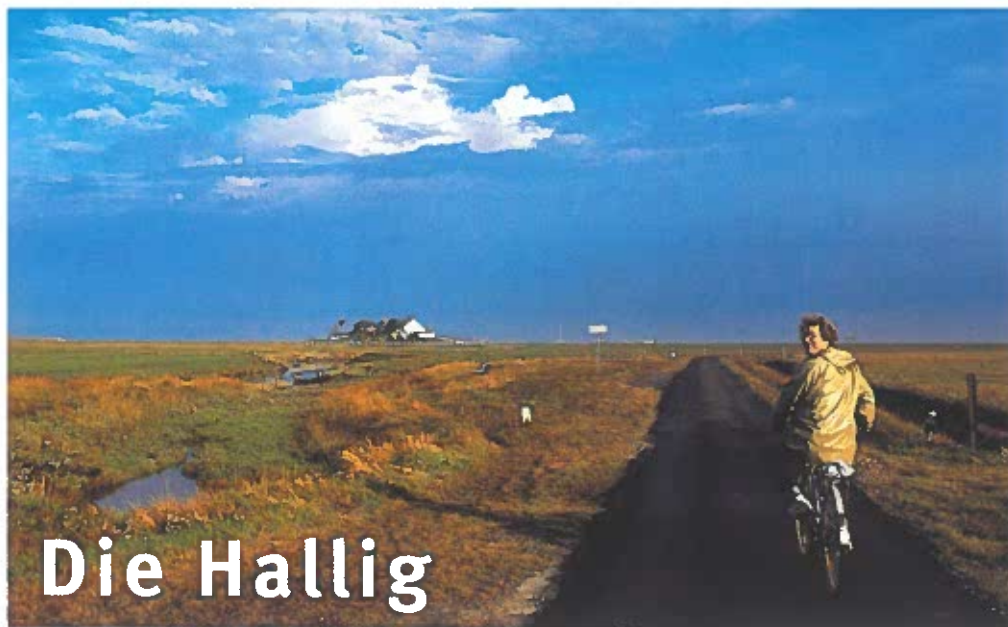
- **Glas** wird auch in Containern gesammelt, oft weißes und buntes Glas getrennt. Fensterglas gehört nicht hinein. Bei Flaschen müssen Verschlüsse, nicht aber Etiketten entfernt werden. Wieso habt ihr überhaupt Einwegflaschen und nicht Pfandflaschen?
- **Aluminium** ist teuer bei der Herstellung. Beim Kauf bezahlt ihr es außerdem mit! Aluminium gehört unbedingt in eine Sammelstelle oder zum Schrotthändler. Erkundigt euch, wo es gesammelt wird. Alufolie, Deckel von Joghurtbechern, Getränkedosen, Flaschenverschlüsse, leere Tuben und vieles andere ist aus Aluminium. Zu erkennen ist es daran, dass es nicht an einem Magneten haften bleibt.
- **Weißblech** dagegen ist magnetisch. Sammelstellen sind selten, aber Schrotthändler nehmen es an – wie auch andere Metalle.
- **Plastik** wird nur selten gesammelt. Zu einem kleinen Teil kann es umgeschmolzen und zu neuen Produkten aus Plastik verarbeitet werden.
- **Batterien:** Zum Recycling sind nur wenige geeignet. Sie sind gekennzeichnet mit drei kreisförmig angebrachten Pfeilen.

Informiert euch ständig! Es werden auch neue Materialien erfunden, die weniger umweltschädigend sind. Ein Beispiel: ein Kunststoff auf natürlicher Grundlage, der von Bakterien gefressen werden kann. Biopol heißt er. Es gibt auch essbare Verpackungen. Das alles erfahrt ihr nur, wenn ihr aufmerksam Zeitung lest.

1. Find ud af, hvad I hjemme gør med jeres affald. Skriv en liste på mindst 5 ting, som I gør eller ikke gør noget ved.

2. Find et billede i en avis eller et blad, der viser noget affald, der er skadeligt for naturen, og skriv nogle linjer tekst til billedet.





Die Hallig

Bernd hat seinen Freund Uwe nach Husum eingeladen. Eine Woche wollen sie bei Tante Martha auf der Hallig wohnen. Uwe kommt aus München. Er hat noch nie die Nordsee gesehen. Und er hat noch nie Ebbe und Flut oder eine Hallig erlebt. Eine Hallig ist eine sehr kleine und ganz flache Insel. Mindestens viermal im Jahr verschwindet sie im Wasser. Nur noch die Warft (ein künstlicher Hügel, auf dem die Häuser stehen) schaut dann heraus.

Aber jetzt im September kommen keine Sturmfluten. Die beiden Freunde fahren los, zuerst mit der Bahn, dann mit dem Boot. Tante

Martha wartet schon mit Tee und Kuchen. Dann gehen sie nach oben und packen ihre Sachen aus. Sie wohnen im oberen Stockwerk. Von dort hat man eine herrliche Aussicht weit über das Meer bis zur Insel Pellworm. Den großen, rotweißen Leuchtturm kann man gut sehen.

Gleich am nächsten Morgen gehen die beiden voll Spannung ins Watt. Dort, wo gestern noch das Boot anlegen konnte, sieht man nur noch eine Pfütze Wasser. Von der ganzen Nordsee ist nichts zu sehen. Wie ist das möglich? Sie gehen in Richtung Pellworm auf den Leuchtturm zu.

Manchmal gehen sie auf

kleinen Sandwellen. Da gibt es überall Krebse und Muscheln. Dann durchwaten sie ganz flache Bäche, Priele nennt man sie. Oder ihre Füße sinken in den schwarzen Bodenschlamm ein. Plötzlich rutscht Uwe aus. Er fällt hin. Nun hat er nicht nur schwarze Beine, sondern auch schwarze Arme. Lustig sieht das aus! Beide müssen lachen.

Aber auf einmal erschrecken sie. Sie sehen den Leuchtturm nicht mehr! Sie schauen zurück. Die Hallig ist verschwunden! Und es wird schnell kühl. Die Sonne verschwindet. Nebel!

Bernd und Uwe frieren schrecklich. Auch der so erfahrene Bernd wird blass. Sie

drehen sich im Kreise. Nur nicht die Nerven verlieren! Sie müssen zurück, bevor die Flut kommt. Aber wo ist „zurück“?

Uwe hat die einzig vernünftige Idee: „Wir suchen unsere Fußspur.“ Natürlich! Dass sie nicht gleich daran gedacht haben! Hier! Die Jungen verfolgen gehetzt ihre eigenen Spuren. Sie kommen an einen Priel. Huh, ist das Wasser kalt, und es wird immer tiefer! Sie sehen ihre Spuren nicht mehr. Vorwärts! Sie rennen!

Die Strömung im Priel ist stark. Der Nebel um sie herum macht alles grau. Bernd wird schwindelig. Er stolpert. Platsch! Eisig ist nun die Kälte. Uwe ruft: „Lasst uns die Richtung nicht verlieren! Geradeaus, schnell!“ Haben sie denn auf dem Hinweg wirklich so viel Zeit gebraucht? Sie zweifeln. Panik! „Stimmt die Richtung noch? Oder laufen wir an der Hallig vorbei, ohne sie zu sehen?“ „Weiter! Schnell!“ Wind kommt auf, das Wasser rauscht. Mein Gott! Plötzlich steht genau vor ihnen ein

Schaf, friedlich grasend. Es schaut die schmutzigen, nassen Jungen an. Da lachen die beiden laut und fallen sich um den Hals. Sie sehen auch ein Haus. Ein Licht brennt. Und gleich darauf stehen sie vor Tante Martha. Gerettet!

ebbeebbeebbeebbeebbe
 ebbeebbeebbeebbe flut
 ebbeebbeebbe flutflut
 ebbeebbe flutflutflut
 ebbe flutflutflutflut
 flutflutflutflutflut
 ebbe flutflutflutflut
 ebbeebbe flutflutflut
 ebbeebbeebbe flut
 ebbeebbeebbeebbeebbe
 ebbeebbeebbeebbe flut
 ebbeebbeebbe flutflut
 ebbeebbe flutflutflut
 ebbe flutflutflutflut
 flutflutflutflutflut
 ebbe flutflutflutflut
 ebbeebbe flutflutflut
 ebbeebbeebbe flut
 ebbeebbeebbeebbeebbe
 ebbeebbeebbeebbeebbe flut
 ebbeebbeebbe flutflut
 ebbeebbe flutflutflut
 ebbe flutflutflutflut

Du er Uwe. Hjemme spørger din mor dig, hvordan det var på halligen. Du fortæller hende om vandreturen i vadeområdet. Du kan begynde således:

„Schon am ersten Tag wollten wir eine Wattwanderung machen ...“

flutflutflutflutflut
 ebbe flutflutflutflut
 ebbeebbe flutflutflut
 ebbeebbeebbe flutflut
 ebbeebbeebbeebbe flut
 ebbeebbeebbeebbeebbe
 ebbeebbeebbeebbeebbe flut
 ebbeebbeebbe flutflut
 ebbeebbe flutflutflut
 ebbe flutflutflutflut
 flutflutflutflutflut
 ebbe flutflutflutflut
 ebbeebbe flutflutflut
 ebbeebbeebbe flutflut
 ebbeebbeebbeebbe flut
 ebbeebbeebbeebbeebbe
 ebbeebbeebbeebbeebbe flut
 ebbeebbeebbe flutflut
 ebbeebbe flutflutflut
 ebbe flutflutflutflut
 flutflutflutflutflut

TIMM ULRICH

„Meeresstille“

TEXT 1. STROFE:

J.W.V. GOETHE

WEITERER TEXT U.

MUSIK: MONBIJOU/

PÜNKTCHE

PÜNKTCHE

Tiefe Stille herrscht im Wasser
ohne Regung ruht das Meer
und bekümmert sieht der Schiffer
glatte Fläche rings umher.
Keine Luft von keiner Seite
Todesstille fürchterlich.
In der ungeheuren Weite
reget keine Welle sich.

**Und sie sterben,
immer stiller wird's an Land
und auf dem Wasser,
welch entsetzliches Gewässer,
Gifte strömen, Gase schillern.**

Tausend Fässer mit Atommüll,
ohne Regung ruht das Meer
und geborsten sind die Tanker,
glatte Fläche rings umher.
Keine Luft von keiner Seite,
Todesstille fürchterlich,
in der ungeheuren Weite
regen keine Menschen sich.

**Und sie sterben,
immer stiller wird's an Land
und auf dem Wasser,
welch entsetzliches Gewässer,
Gifte strömen, Gase schillern.**



Denne sang er blevet til med udgangspunkt i et af Goethes digte. „Püñktchen Püñktchen“ har digtet til og lavet om.

Goethe levede fra 1749-1832. Med denne oplysning skal I i fællesskab prøve at finde de ord og udtryk, der ikke hører hans tid til. Skriv disse op på en liste, lav en sætning med hver.

Hvad vil „Püñktchen Püñktchen“ med den nye tekst?

Hvad kommer I til at tænke på, når I hører ord som: Atommüll, Gifte, Gase, sterben?

Die Stadt

Am grauen Strand, am grauen Meer
Und seitab liegt die Stadt;
Der Nebel drückt die Dächer schwer,
Und durch die Stille braust das Meer
Eintönig um die Stadt.

Es rauscht kein Wald, es schlägt im Mai
Kein Vogel ohn' Unterlass;
Die Wandergans mit hartem Schrei
Nur fliegt in Herbstesnacht vorbei,
Am Strande weht das Gras.

Doch hängt mein ganzes Herz an dir,
Du graue Stadt am Meer;
Der Jugend Zauber für und für
Ruht lächelnd doch auf dir, auf dir,
Du graue Stadt am Meer.

THEODOR STORM (1817-1888)

Find i digtet ord, der
beskriver landskabet, som
Theodor Storm ser det.
Hvilke årstider?
Hvilke farver?
Hvilken stemning?
Hvilke dyr?
Hvilken natur?

Tysklands 16 delstater





Grammatik

Et sprog består af ord.

Der findes forskellige ordklasser, bl.a.

- Udsagnsord (verber)
fx at løbe, køber, sprang, sunget
- Navneord (substantiver)
fx et bord, en mand, et lys, en kam
- Tillægsord (adjektiver)
fx lille, grøn, pæn
- Stedord (pronominer)
fx han, hende, vores, mine, du
- Forholdsord (præpositioner)
fx til, om, ved, fra

Udsagnsord (verber)

Man finder et udsagnsord ved at sætte **jeg** eller **at** foran ordet.

fx Han **glemte** at **købe** mælk.

Vi taler i sætninger.

En sætning består af flere led.

En sætning har mindst et udsagnsled og et grundled.

Man finder udsagnsledet ved at sætte **jeg** foran.

Man sætter o under udsagnsledet.

Udsagnsledet retter sig efter grundledet – det er altså grundledet, der bestemmer udsagnsledets endelse.

Regelmæssige udsagnsord (verber)

i nutid (præsens), datid (præteritum) og førnutid (perfektum)

at købe: *kaufen* stammen: *kauf*

Stammen finder man ved at fjerne -en fra udsagnsordets navnemåde.

Ental	nutid (præsens)	datid (præteritum)	førnutid (perfektum)	
1. person	ich kauf e	ich kauf te	ich habe ge kauf t	
2. person	du kauf st	du kauf test	du hast ge kauf t	
3. person	{ er kauf t	{ er kauf te	{ er hat ge kauf t	
	{ sie kauf t			{ sie hat ge kauf t
	{ es kauf t			{ es hat ge kauf t
Flertal				
1. person	wir kauf en	wir kauf ten	wir haben ge kauf t	
2. person	ihr kauf t	ihr kauf tet	ihr habt ge kauf t	
3. person	{ sie kauf en	{ sie kauf ten	{ sie haben ge kauf t	
	{ Sie kauf en			{ Sie haben ge kauf t

Førnutid er en sammensat tid, der fortæller om det, der er sket.

Førnutid dannes med hjælp fra *haben*.

Førnutid består altså af to dele: et hjælpeudsagnsord og hovedudsagnsordet.

jeg har købt ...

han har hentet ...

vi har leget ...

ich habe ... gekauft

er hat ... geholt

wir haben ... gespielt

Hjælpeudsagnsordet retter sig i form efter grundledet.

Tillægsformen af regelmæssige udsagnsord dannes ved at tilføje **ge** foran stammen og **t** efter.

Førnutid deles i den tyske sætning, så tillægsformen står til sidst.

Den ganzen Tag hat er Fußball **gespielt**.

○ - ×

- ○

Hast du neue Hosen **gekauft**?

○ - ×

- ○

Uregelmæssige udsagnsord (verber)

i nutid (præsens), datid (præteritum) og førnutid (perfektum)

at køre: *fahren*

stammen: *fahr*

En del uregelmæssige udsagnsord får omlyd i 2. og 3. person ental nutid*. Fx i *fahren*, hvor a bliver til ä *fahren* – *er fährt*.

De uregelmæssige udsagnsord får ændret vokal i datid og har ingen personendelse i 1. og 3. person ental datid**.

Ental	nutid (præsens)	datid (præteritum)	førnutid (perfektum)
1. person	ich fahr e	ich fuhr**	ich bin ge fahr en
2. person	du fähr st*	du fuhr st	du bist ge fahr en
3. person	{ er fährt t*	{ er fuhr**	{ er ist ge fahr en
	{ sie fährt t*		{ sie ist ge fahr en
	{ es fährt t*		{ es ist ge fahr en
Flertal			
1. person	wir fahr en	wir fuhr en	wir sind ge fahr en
2. person	ihr fahr t	ihr fuhr t	ihr seid ge fahr en
3. person	{ sie fahr en	{ sie fuhr en	{ sie sind ge fahr en
	{ Sie fahr en		{ Sie sind ge fahr en

Førnutid er en sammensat tid, der fortæller om det, der er sket.

Førnutid dannes med hjælp fra *haben* eller *sein*.

Førnutid består altså af to dele: et hjælpeudsagnsord og hovedudsagnsordet.

hun har skrevet ...

de er løbet ...

sie hat ... geschrieben

sie sind ... gelaufen

Hjælpeudsagnsordet retter sig i form efter grundledet.

Tillægsformen af uregelmæssige udsagnsord dannes ved at tilføje **ge** foran stammen (evt. med ny vokal) og **en** efter.

Førnutid deles i den tyske sætning, så tillægsformen står til sidst.

Ich **habe** einen langen Brief **geschrieben**.

Wir **haben** den Hund **gefangen**.

Seid ihr den langen Weg **gelaufen**?

Hjælpeudsagnsord (hjelpeverber)

i nutid (præsens), datid (præteritum) og førnutid (perfektum)

haben: have, **sein:** være, **werden:** blive

De tre udsagnsord **haben**, **sein** og **werden** kaldes hjælpeudsagnsord, fordi de kan hjælpe andre udsagnsord med at danne førnutid, førdatid og fremtid, fx: *Ich habe/hatte noch ein Buch gekauft. Er ist/war schon gefahren* (førnutid/førdatid). *Du wirst morgen das Handy abholen* (fremtid).

haben: have

Ental	nutid (præsens)	datid (præteritum)	førnutid (perfektum)
1. person	ich habe	ich hatte	ich habe gehabt
2. person	du hast	du hattest	du hast gehabt
3. person	{ er hat sie hat es hat	{ er hatte sie hatte es hatte	{ er hat gehabt sie hat gehabt es hat gehabt
Flertal			
1. person	wir haben	wir hatten	wir haben gehabt
2. person	ihr habt	ihr hattet	ihr habt gehabt
3. person	{ sie haben Sie haben	{ sie hatten Sie hatten	{ sie haben gehabt Sie haben gehabt

sein: være

Ental	nutid (præsens)	datid (præteritum)	førnutid (perfektum)	
1. person	ich bin	ich war	ich bin gewesen	
2. person	du bist	du warst	du bist gewesen	
3. person	{ er ist	{ er war	{ er ist gewesen	
	{ sie ist			{ sie ist gewesen
	{ es ist			
Flertal				
1. person	wir sind	wir waren	wir sind gewesen	
2. person	ihr seid	ihr wart	ihr seid gewesen	
3. person	{ sie sind	{ sie waren	{ sie sind gewesen	
	{ Sie sind			{ Sie sind gewesen

werden: blive

Ental	nutid (præsens)	datid (præteritum)	førnutid (perfektum)	
1. person	ich werde	ich wurde	ich bin geworden	
2. person	du wirst	du wurdest	du bist geworden	
3. person	{ er wird	{ er wurde	{ er ist geworden	
	{ sie wird			{ sie ist geworden
	{ es wird			{ es ist geworden
Flertal				
1. person	wir werden	wir wurden	wir sind geworden	
2. person	ihr werdet	ihr wurdet	ihr seid geworden	
3. person	{ sie werden	{ sie wurden	{ sie sind geworden	
	{ Sie werden			{ Sie sind geworden

Mådesudsagnsord (modalverber)

Mådesudsagnsordene bruges til at give en nærmere forklaring på hovedudsagnsordet. Mådesudsagnsordene bøjes i tid, person og tal, mens hovedudsagnsordet står i navnemåde (som på dansk), men placeres sidst i sætningen.

Ich **will** den Computer kaufen. Jeg **vil** købe computeren.
 Er **kann** den Computer kaufen. Han **kan** købe computeren.
 Sie **darf** den Computer kaufen. Hun **må** godt købe computeren.

Selve handlingen fremgår af hovedudsagnsordet *kaufen*, men mådesudsagnsordene *will* - *kann* - *mag* forklarer den måde, man skal forstå handlingen på.

dürfen: måtte (have lov til)

Ental	nutid (præsens)	datid (præteritum)	førnutid (perfektum)
1. person	ich darf*	ich durfte	ich habe gedurft
2. person	du darfst	du durftest	du hast gedurft
3. person	{ er darf* sie darf* es darf*	{ er durfte sie durfte es durfte	{ er hat gedurft sie hat gedurft es hat gedurft
Flertal			
1. person	wir dürfen	wir durften	wir haben gedurft
2. person	ihr dürft	ihr durftet	ihr habt gedurft
3. person	{ sie dürfen Sie dürfen	{ sie durften Sie durften	{ sie haben gedurft Sie haben gedurft

können: kunne

Ental	nutid (præsens)	datid (præteritum)	førnutid (perfektum)
1. person	ich kann*	ich konnte	ich habe gekonnt
2. person	du kannst	du konntest	du hast gekonnt
3. person	{ er kann* sie kann* es kann*	{ er konnte sie konnte es konnte	{ er hat gekonnt sie hat gekonnt es hat gekonnt
Flertal			
1. person	wir können	wir konnten	wir haben gekonnt
2. person	ihr könnt	ihr konntet	ihr habt gekonnt
3. person	{ sie können Sie können	{ sie konnten Sie konnten	{ sie haben gekonnt Sie haben gekonnt

mögen: kunne lide, have lyst til

Ental	nutid (præsens)	datid (præteritum)	førnutid (perfektum)
1. person	ich mag*	ich mochte	ich habe gemocht
2. person	du magst	du mochtest	du hast gemocht
3. person	{ er mag* sie mag* es mag*	{ er mochte sie mochte es mochte	{ er hat gemocht sie hat gemocht es hat gemocht
Flertal			
1. person	wir mögen	wir mochten	wir haben gemocht
2. person	ihr mögt	ihr mochtet	ihr habt gemocht
3. person	{ sie mögen Sie mögen	{ sie mochten Sie mochten	{ sie haben gemocht Sie haben gemocht

müssen: måtte (være nødt til)

Ental	nutid (præsens)	datid (præteritum)	førnutid (perfektum)	
1. person	ich muss*	ich musste	ich habe gemusst	
2. person	du musst	du musstest	du hast gemusst	
3. person	{ er muss*	{ er musste	{ er hat gemusst	
	{ sie muss*			{ sie hat gemusst
	{ es muss*			{ es hat gemusst
Flertal				
1. person	wir müssen	wir mussten	wir haben gemusst	
2. person	ihr müsst	ihr musstet	ihr habt gemusst	
3. person	{ sie müssen	{ sie mussten	{ sie haben gemusst	
	{ Sie müssen			{ Sie haben gemusst

sollen: skulle, burde

Ental	nutid (præsens)	datid (præteritum)	førnutid (perfektum)	
1. person	ich soll*	ich sollte	ich habe gesollt	
2. person	du sollst	du solltest	du hast gesollt	
3. person	{ er soll*	{ er sollte	{ er hat gesollt	
	{ sie soll*			{ sie hat gesollt
	{ es soll*			{ es hat gesollt
Flertal				
1. person	wir sollen	wir sollten	wir haben gesollt	
2. person	ihr sollt	ihr solltet	ihr habt gesollt	
3. person	{ sie sollen	{ sie sollten	{ sie haben gesollt	
	{ Sie sollen			{ Sie haben gesollt

wollen: ville

Ental	nutid (præsens)	datid (præteritum)	førnutid (perfektum)
1. person	ich will*	ich wollte	ich habe gewollt
2. person	du willst	du wolltest	du hast gewollt
3. person	{ er will* sie will* es will*	{ er wollte sie wollte es wollte	{ er hat gewollt sie hat gewollt es hat gewollt
Flertal			
1. person	wir wollen	wir wollten	wir haben gewollt
2. person	ihr wollt	ihr wolltet	ihr habt gewollt
3. person	{ sie wollen Sie wollen	{ sie wollten Sie wollten	{ sie haben gewollt Sie haben gewollt

Forskellen imellem *dürfen* (måtte få lov til) og *müssen* (måtte være nødt til) er vigtig at lære!

Sie darf jetzt schwimmen.

(Hun må gerne svømme nu.)

Sie muss jetzt schwimmen.

(Hun skal svømme nu.)

Die Kinder dürfen hier spielen.

(Børnene har lov til at lege her.)

Die Kinder müssen hier spielen.

(Børnene skal lege her.)

Sammensatte udsagnsord (verber)

Sammensatte udsagnsord er dannet af et **udsagnsord** og et **forled**, som er et selvstændigt ord. Der findes løst og fast sammensatte udsagnsord. De fleste er løst sammensatte.

Løst sammensatte udsagnsord

1. De har altid tryk på forledet fx 'aufstehen.
2. Forledet **skilles** fra udsagnsordet i følgende tilfælde:
 - **Hovedsætninger:** *Sie steht jeden Morgen früh auf.*
 - **Bydemåde:** *Steh sofort auf.*
 - **Kort tillægsform:** *Sie ist schon aufgestanden.* (Der indskydes **–ge–** mellem forled og udsagnsord).
3. Forledet **skilles ikke** fra udsagnsordet i følgende tilfælde:
 - **Bisætninger:** *Es ist spät, wenn sie aufsteht.*

Fast sammensatte udsagnsord

1. De har altid tryk på selve udsagnsordet fx *wieder'holen*.
2. Forledet **skilles aldrig** fra selve udsagnsordet.
3. Kort tillægsform dannes uden **–ge–**: *Sie hat im Hause übernachtet.*
4. Navnemåde dannes uden *zu* imellem forled og udsagnsord:
Sie versuchten, den Fall näher zu untersuchen.

Bydemåde

Bydemåde bruges til at udtrykke en ordre eller en henstilling, fx Hold op med det! Skynd dig nu!

På dansk har vi kun én bydemåde. På tysk er der tre forskellige former for bydemåde, som viser, om vi taler til en eller flere personer.

Til **en**,
man siger **du** til

Mach die Tür zu!
Fahr rechts!
Gib mir das Buch!

Til **flere**,
man siger **du** til

Macht die Tür zu!
Fahrt rechts!
Gebt mir das Buch!

Til **en eller flere**,
man siger **De** til

Machen Sie bitte die Tür zu!
Fahren Sie bitte rechts!
Geben Sie mir bitte das Buch!

Navneord (substantiver)

Man finder et navneord ved at sætte **en** eller **et** foran ordet.

Navneord skrives med stort begyndelsesbogstav på tysk, fx *der Hund*

På tysk er der 3 køn:

hankøn	hunkøn	intetkøn
maskulinum	femininum	neutrum
der	die	das

Navneordenes (substantivernes) tre køn

Hankøn (maskulinum) (**der**) angivet med **m** i ordbogen.

- Navneord, der betegner:
 - 1) mandlige personer (*der Onkel*)
 - 2) de fleste dyr (*der Hund, der Frosch*)
 - 3) tidsangivelser (*der Tag, der Morgen*)
- De fleste navneord, som ender på: *-el, -en, -er*.

Eksempler: *der Mantel, der Garten, der Wagen, der Sänger*

Hunkøn (femininum) (**die**) angivet med **f** i ordbogen.

- Navneord, som betegner:
 - 1) kvindelige personer (*die Frau*)
 - 2) hundyr (*die Katze, die Kuh*)
 - 3) frugter/træer (*die Birne, die Lerche*)
- De fleste navneord, der ender på: *-e*.
- Alle navneord, der ender på: *-ei, -heit, -keit, -schaft, -ung, -ion, -lät, -ur*.

Eksempler: *die Vase, die Polizei, die Kindheit, die Freundlichkeit, die Freundschaft, die Wohnung, die Station, die Universität, die Natur*

Intetkøn (neutrum) (**das**) angivet med **n** i ordbogen.

- Alle navneord, der ender på: *-chen, -lein*.

- De fleste navneord, der begynder med *Ge-*.

Eksempler: *das Mädchen, das Fräulein, das Gedicht, das Gefühl*

Flertal (pluralis) (**die**) angivet med **pl** i ordbogen.

- For at danne flertal af tyske navneord tilføjes forskellige endelser til entalsformen.

- En del navneord forbliver uforandrede i flertal. Dette angives med *-* i ordbogen.

- En del navneord får omlyd i flertal. Dette angives med *¨* eller *+* i ordbogen.

- De fleste hankønsord får *-e* med omlyd (*¨e*).

fx *der Sohn – die Söhne*

- De fleste hunkønsord får *-en* eller *-n*.

Bemærk at ordbogen ikke angiver flertalsendelsen for hunkønsord!

fx *die Blume – die Blumen*

- De fleste intetkønsord får *-e* uden omlyd (*-e*).

fx *das Pferd – die Pferde*

- Han- og intetkønsord, som ender på *-en, -el, -er* får ingen endelse, men kan få omlyd.

fx *das Messer – die Messer, der Mantel – die Mäntel*

Kasus

Kasus er et fællesnavn for de former, som bl.a. navneord kan have.

Hvilken form, navneordet skal sættes i, afhænger af, hvilket led, det er i sætningen.

Tysk har fire kasus: **Nominativ** **Akkusativ** **Genitiv** **Dativ**

Det bestemte kendeord (den bestemte artikel)

	hankøn (maskulinum)	hunkøn (femininum)	intetkøn (neutrum)	flertal (pluralis)
× ⊗ Nominativ	der	die	das	die
△ Akkusativ	den	die	das	die
G Genitiv	des +s	der	des +s	der
□ Dativ	dem	der	dem	den +n

Det ubestemte kendeord (den ubestemte artikel)

	hankøn (maskulinum)	hunkøn (femininum)	intetkøn (neutrum)
× ⊗ Nominativ	ein	eine	ein
△ Akkusativ	einen	eine	ein
G Genitiv	eines +s	einer	eines +s
□ Dativ	einem	einer	einem

Nominativ	m	f	n	pl
	der	die	das	die
	ein	eine	ein	

Nominativ bruges, når ordet er **grundled** (×) eller **omsagnsled til grundled** (⊗) i sætningen. Grundledet finder du ved at spørge med **hvem?**

Eksempel:

Børnene leger i haven.

leger er udsagnsled

○

Hvem leger? børnene. Børnene er **grundled**.

×

Der Lehrer *liest eine Geschichte.*

— × — ○

Das Kind *schläft.*

— × — ○

Akkusativ	m	f	n	pl
	den	die	das	die
	einen	eine	ein	

Akkusativ bruges, når ordet er **genstandsled** (Δ) i sætningen. Genstandsleddet finder du ved at spørge med **hvad?**

Eksempel:

Børnene henter **bolden**.

henter er udsagnsled

○

Hvem henter? børnene. Børnene er grundled.

×

Hvad henter børnene? **bolden**. Bolden er **genstandsled**.

Δ

*Er kauft **das Buch**.*

× ○ — Δ —

*Sie holt **die Hefte**.*

× ○ — Δ —

*Ich habe **den Film** gesehen.*

× ○ — Δ — — ○

Akkusativ bruges også efter udtrykket *Es gibt* fx *Es gibt **einen großen Garten** um das Haus.*

— Δ — — — —

Akkusativ bruges efter et forholdsord (en præposition), der styrer akkusativ, fx

Der Computer ist für den Mann.

— A →

Genitiv bruges til at danne ejefald.

Pigens computer står på bordet.

G x o

Der Computer des Mädchens steht auf dem Tisch.

x G o

Dativ bruges, når ordet er **hensynsled** i sætningen.

Hensynsledet finder du ved at spørge med **til hvem?**

Eksempel:

Moren giver **ham** en computer.

giver er udsagnsled.

o

Hvem giver? moren. Hun er grundled.

x

Hvad giver hun? En computer. Den er genstandsled.

△

Hvem giver hun computeren til? Til ham. Han er **hensynsled**.

□

*Die Mutter gibt **ihm** den Computer.*

x o □ △

Dativ bruges også efter et forholdsord (en præposition), der styrer dativ, fx

Das Mädchen wohnt bei der Tante.

└─ D ─→

Tillægsord (adjektiver)

Gradbøjning

Der findes tre grader:

1. grad	2. grad	3. grad
Katrin ist klein	Christa ist kleiner	Anna ist am kleinsten Anna ist die kleinst
Katrin er lille	Christa er mindre	Anna er mindst

Tillægsordenes (adjektivernes) bøjning i køn, tal og kasus

Efter det bestemte kendeord – *der, die, das, die* – får tillægsordene følgende endelser:

	hankøn	hunkøn	intetkøn	flertal
Nominativ	-e	-e	-e	-en
Akkusativ	-en	-e	-e	-en

Efter det ubestemte kendeord – *ein, eine, ein* eller hvis kendeordet „mangler” – får tillægsordene følgende endelser:

	hankøn	hunkøn	intetkøn	flertal
Nominativ	-r	-e	-s	-e
Akkusativ	-n	-e	-s	-e

Stedord (pronominer)

Stedord er ord, der står i stedet for bl.a. navneord.

Personlige stedord (pronominer)

manden – **han**

kvinden – **hun**

børnene – **de**

huset – **det**

Ental	nominativ × eller ⊗	akkusativ △	dativ □
1. person	ich (jeg)	mich (mig)	mir (mig)
2. person	du (du)	dich (dig)	dir (dig)
3. person	{ er (han) sie (hun) es (den, det)	{ ihn (ham) sie (hende) es (den, det)	{ ihm (ham) ihr (hende) ihm (den, det)
Flertal			
1. person	wir (vi)	uns (os)	uns (os)
2. person	ihr (I)	euch (jer)	euch (jer)
3. person	{ sie (de) Sie (De)	{ sie (dem) Sie (Dem)	{ ihnen (dem) Ihnen (Dem)

Stedordene **er**, **sie** og **es** bruges også om ting, og betyder altså også **den** eller **det**.

Stedordet **er** erstatter **der**-ord (hankøn).

- Ist **der** Wagen neu?
- Ja, **er** ist nagelneu. Du kannst **ihn** gut kaufen.

Stedordet **sie** erstatter **die**-ord (hunkøn og flertal).

- Wo ist **die** Zeitung?
- **Sie** ist hier, ich lese **sie** jetzt.

- Schmecken **die** Tomaten?
- Nein, **sie** sind nicht frisch. Ich esse **sie** nicht.

Stedordet **es** erstatter **das**-ord (intetkøn).

- Passt **das** Hemd?
- Nein, **es** ist zu klein. Ich nehme **es** nicht.

Ejestedord (possessive pronominer)

Ejestedord betegner ejerforhold eller samhörighed.

Ental	„ejere“ (personlige stedord)	ejestedord
1. person	ich	mein (min)
2. person	du	dein (din)
3. person	er sie es	sein (hans, dens, dets, sin,) ihr (hendes, dens, dets, sin) sein (dens, dets, sin)
Flertal		
1. person	wir	unser (vores)
2. person	ihr	euer (jeres)
3. person	sie Sie	ihr (deres) Ihr (Deres)

Ejestedordene bøjes som det ubestemte kendeord i ental.

- Ich suche **meine** Jacke.

Wo ist **mein** Hut?
- Wer hat **unser** Buch?

Er will **seine** Tante besuchen.

Bøjningen påvirkes altså af to ting:

1. Køn og tal på det efterfølgende navneord.
2. Kasus – alt efter hvilket led det er i sætningen.

Specielt om: sin, sit, sine

På tysk findes to ord for sin, sit og sine: **sein** og **ihr**

Når „ejeren“ er hankøn/intetkøn bruges **sein**.

*Peter besucht **seinen** Onkel.*

*Herr Schmidt verkauft **sein** Auto.*

Når „ejeren“ er hunkøn bruges **ihr**.

*Die Frau verlässt **ihren** Mann.*

Henførende stedord (relative pronominer)

De henførende stedord: som og der.

De henførende stedord				
	hankøn (maskulinum)	hunkøn (femininum)	intetkøn (neutrum)	flertal (pluralis)
Nominativ	der	die	das	die
Akkusativ	den	die	das	die
Genitiv	dessen	deren	dessen	deren
Dativ	dem	der	dem	denen

Henførende stedord kan føre hen til personer, ting og begreber. Det henførende stedord må **aldrig** udelades på tysk. For at finde den rigtige form af stedordet, er det vigtigt at finde ud af følgende:

1. Hvilket køn og tal er det ord, stedordet viser hen til?
2. Hvilket led i hvilken kasus er stedordet i den henførende sætning?

Eksempel: *Der Junge, den sie liebt, lebt in Deutschland.*

× △ ○ ○

Forholdsord (præpositioner)

Forholdsord er ord, der udtrykker hvor en ting eller en person befinder sig i forhold til noget andet. De kan ikke bøjes og indgår altid i en forbindelse med et eller flere andre ord, nemlig **styrelsen**. Forholdsord + styrelse kaldes en **forholdsordsforbindelse** (præpositionsforbindelse). Forholdsord styrer en bestemt kasus, og de inddeles i grupper efter hvilken kasus, de styrer.

Forholdsord med akkusativ

forholdsord	betydning	eksempel
durch	igennem	Die Reise durch das schöne Berlin beginnt.
für	til, for	Ist der Stadtführer für mich?
gegen	imod, hen imod	Thomas ist gegen das Haus gefahren.
ohne	uden	Er will ohne den Koffer reisen.
um	om, omkring	Sie hat eine schöne Kette um den Hals.

Forholdsord med dativ

forholdsord	betydning	eksempel
aus	ud af, fra	Das Bauwerk wird aus der Luft fotografiert.
bei	hos, ved	Wohnst du bei der Freundin?
mit	med	Berlin ist die Stadt mit vielen Brücken.
nach	efter, til	Nach einem Jahr war die Schule aus.
seit	i, siden	Seit einem Monat wohne ich schon hier.
von	fra, af	Das Handy ist von einem Freund.
zu	til	Wir laufen zu der Station.

Forholdsord med akkusativ og dativ

Denne gruppe af forholdsord styrer:

akkusativ, når udsagnsordet udtrykker en bevægelse eller en retning imod et mål,

dativ, når udsagnsordet udtrykker en forbliven på stedet.

forholdsord	betydning	eksempel
an	på, ved, til	Julia hängt das Foto an die Wand. Das Foto hängt an der Wand.
auf	på (ovenpå)	Emil stellt den Computer auf den Schrank. Der Computer steht auf dem Schrank.
hinter	bag ved	Der Hund legt sich hinter den Baum. Der Hund liegt hinter dem Baum.
in	i	Heute Abend gehen wir in die Tanzschule. Heute Abend sind wir in der Tanzschule.
neben	ved siden af	Die Lehrerin setzt sich neben die Goldfigur. Die Lehrerin sitzt neben der Goldfigur.
über	over, om	Die Klasse geht über die Brücke. Graue Wolken hängen über der Brücke
unter	under	Die Tiere stellen sich unter die Kuppel. Die Tiere stehen unter der Kuppel.
vor	foran, uden for	Der Bus fährt bis vor das KaDeWe. Der Bus hält vor dem KaDeWe.
zwischen	imellem (to)	Er stellte sich zwischen die beiden Bären. Er steht zwischen den beiden Bären.

Bindeord (konjunktioner)

Sideordnende bindeord (konjunktioner)

Sideordnende bindeord "sideordner" sætninger eller ord.

Det betyder, at de forbinder sætninger og ord af samme slags, fx

Laura ist sehr nett, und Julia ist sehr beliebt. (und forbinder to hovedsætninger)

Hans ist freundlich und stark. (und forbinder to tillægsord).

De vigtigste sideordnende bindeord er:

und (og)

Die Eltern lesen, und das Kind hört Musik.

aber (men)

Lena kann singen, aber sie kann nicht tanzen.

oder (eller)

Darfst du lange bleiben, oder sollst du bald reisen?

doch (dog, alligevel)

Es ist spät, doch Martin ist nicht fertig.

Underordnende bindeord (konjunktioner)

De underordnende bindeord indleder bisætninger. I bisætninger står udsagnsledet til sidst.

De vigtigste underordnende bindeord er:

als (da, dengang)

Wir waren in Berlin, als die Mauer fiel.

bevor (før)

Bevor er geht, soll er anrufen.

da (da, fordi)

Da die Straße glatt ist, fährt sie langsam.

dass (at)

Christian denkt, dass er Glück hat.

ob (om)

Die Mutter fragt, ob sie Hunger haben.

wann (hvornår)

Die Schüler wissen, wann die Schule aus ist.

weil (fordi)

Der Vater sollte zu Hause bleiben, weil er krank ist.

wenn (når, hvis)

Wenn es los geht, gehen wir nach Hause.

Spørgeord

Wann ...? hvornår
 Wo ...? hvor
 Wohin ...? hvorhen
 Woher ...? hvorfra

Wer ...? hvem
 Wie ...? hvordan/hvad
 Warum ...? hvorfor
 Was ...? hvad

Talord

0	null	16	sechzehn	80	achtzig
1	eins	17	siebzehn	87	siebenundachtzig
2	zwei	18	achtzehn	90	neunzig
3	drei	19	neunzehn	99	neunundneunzig
4	vier	20	zwanzig	100	ein hundert
5	fünf	21	einundzwanzig	101	einhundert(und)eins
6	sechs	30	dreißig	102	einhundert(und)zwei
7	sieben	32	zweiunddreißig	200	zweihundert
8	acht	40	vierzig	300	dreihundert
9	neun	43	dreiundvierzig	400	vierhundert
10	zehn	50	fünfzig	500	fünfhundert
11	elf	54	vierundfünfzig	600	sechshundert
12	zwölf	60	sechzig	700	siebenhundert
13	dreizehn	65	fünfundsechzig	800	achthundert
14	vierzehn	70	siebzig	900	neunhundert
15	fünfzehn	76	sechundsiebzig	1000	eintausend
				1100	eintausendeinhundert

Tids- og prisangivelser

Årstal

Wann bist du geboren?
Ich bin 1972 (neunzehnhundert-
zweiundsiebzig) geboren. (NB! Ikke in)

Årstider

Sommer
Herbst
Winter
Frühling

Årstiderne er hankøn.

im ved årstider: *Im Winter ist es kalt.*

Måneder

Januar – Februar – März –
April – Mai – Juni –
Juli – August – September –
Oktober – November – Dezember

Månederne er hankøn.

im ved måneder: *Im Januar ist es kalt.*

Ugedagene

Montag – Dienstag – Mittwoch – Donnerstag
– Freitag – Samstag – Sonntag

Ugedagene er hankøn.

am ved ugedage: *Am Montag spiele ich Fußball.*

Døgnet

Morgen – Vormittag – Mittag – Nachmittag –
Abend – die Nacht

Kun Nacht er hunkøn – de andre er hankøn.

am ved tid på døgnet: *am Morgen, men in der Nacht. Am Morgen frühstücke ich.*

Dato

Wann hast du Geburtstag?

Ich habe am 9. (neunten) Februar Geburtstag.

Er ist am 29. (neunundzwanzigsten)

September geboren.

am ved datoangivelse.

Klokken

Hvad er klokken?

Hvor meget er klokken?

Klokken er ...

Den er ...

(1.00) Es ist ein Uhr.

(1.10) Es ist zehn nach eins.

(1.50) Es ist zehn vor zwei.

(2.30) Es ist halb drei.

(3.15) Es ist Viertel nach drei.

(4.15) Es ist Viertel nach vier.

(4.45) Es ist Viertel vor fünf.

(5.45) Es ist Viertel vor sechs.

Wie spät ist es?

Wie viel Uhr ist es?

Es ist ...

Es ist ...

Es ist eins.

Es ist ein Uhr zehn.

Es ist ein Uhr fünfzig.

Es ist zwei Uhr dreißig.

Es ist drei Uhr fünfzehn.

Es ist vier Uhr fünfzehn.

Es ist vier Uhr fünfundvierzig.

Es ist fünf Uhr fünfundvierzig.

Wann kommt Vater nach Hause?

Um neun Uhr.

Wann fährt der Zug?

Um halb sieben.

Ich stehe um sieben Uhr auf.

um ved klokkeslæt.

Priser

1 euro svarer til ca. 7,45 kr.

100 cent = 1 euro

Wie viel kostet der Apfel?

Wie viel kostet die Rose?

Wie viel kostet das Heft?

Wie viel kosten die Briefmarken?

Er kostet € 0,25

Sie kostet € 0,98

Es kostet € 1,90

Sie kosten € 0,55

Stykordsliste

1 Ferien

Was hast du in den Sommerferien gemacht? s. 6-9

abends	om aftenen
bekommen	få
Boot , das -e	båd
Boutique , die -n	butik
danach	derefter
darüber	over det
Diplom , das -e	diplom
entwickeln	fremkalde
erst	først
es gibt (af geben)	der findes; der er
es ist was los	der sker noget
essen	spise
etwas	noget
etwas schaffen (er hat es geschafft)	klare noget (han klarede det)
fahren	køre; rejse
fangen	fange
faulenzen	dovne; dase
finden	finde
fliegen	flyve
furchtbar	forfærdelig
gar nicht	overhovedet ikke
gehen	gå
Geld , das	penge
gewinnen	vinde
griechisch	græsk
heiß	varm; hed
Knossos	gammel udgravnelse ved by på Kreta
Krimi , der -s	kriminalroman
lesen	læse

sich lohnen (es hat sich gelohnt)	betale sig (det var det værd)
mehr ... als	mere ... end
meistens	for det meste
Museum , das; die Museen pl.	museum
Ostsee , die	Østersøen
paddeln	padle
Radtour , die -en	cykeltur
Rockkonzert , das -e	rockkoncert
schließlich	til sidst
schwierig	svært
See , der -n	sø
sehen	se
sitzen	sidde
sogar	til og med
diesen Sommer	denne sommer; her: i sommer
Sommerferien , die pl.	sommerferie
in den Sommerferien	i sommerferien
Stadion , das; die Stadien pl.	stadion
stundenlang	i timevis
Tegernsee , der	sø i det sydvestlige Tyskland
toll	fantastisk, „fedt“
treffen	møde
trinken	drikke
überall	overalt
Vergrößerung , die -en	forstørrelse
Wettkampf , der -e	konkurrence
zelten	ligge i telt

am Anfang	i begyndelsen
Durst haben	være tørstig
Pech haben	være uheldig
schwer	svær; tung
selber	selv
vergrößern	forstørre
zuerst	først

Auf Urlaub s. 10-11

anrufen	ringe (til)
Ausweis , der -e	legitimation
Briefkasten , der -	postkasse
Ecke , die -n	hjørne
einlösen	indløse
Euro , der -	euro
Husum	by i Nordtyskland
Kleingeld , das	småpenge
Telefonzelle , die -n	telefonboks
unterschreiben	underskrive
Urlaub , der -e	ferie
wechseln	veksle

Wie wird das Wetter? s. 12-13

Badeanzug , der -e	badetøj
bedeckt	overskyet
häufig	ofte
könnte	skulle kunne
örtlich	lokal
regnerisch	regnfuldt
Schauer , der -	byge
Temperatur , die -en	temperatur
überwiegen	være overvejende

vereinzelt	spredd
von wegen Sonne	du kan selv være sol- skin
wäre	skulle være
Wetterbericht, der	vejrudsigt
-e	
windig	blæsende
windstill	vindstille
wolkig	skyet
zurückgehen	falde
aufsteigen	stå op
bewölkt	skyet
dicht	tæt
Gewitter, - das	tordenvejr
heiß	hed; varm
Nebel, der -	tåge
neblig	tåget
Schauer, der -	regnbyge
sonnig	solrigt
trocken	tør
vorüber	forbi
wolkenlos	skyfrit
zunehmen/ab-	tiltage/aftage
nehmen	

Reisewörter s. 14

Abenteuer, das -	eventyr
Andenken, das -	minde
Ausland, das -er	udland
Begleiter, der -	ledsager
Bericht, der -e	fortælling
Beschreibung, die	beskrivelse
-en	
Decke, die -n	tæppe
Dienstreise, die -n	tjenesterejse
Durchreise, die -n	gennemrejse
Eisenbahn, die -en	jernbane
Entdeckung, die	opdagelse
-en	
Erholung, die -en	rekreation
Erkundungs-	udforsknings-
reise, die -n	rejse

Fieber, das -	feber
Forschung, die -en	forskning
Gefährte, der -n	partner
Gepäck, das	bagage
Gesellschaft, die	selskab
-en	
Hochzeit, die -en	bryllup
Reisernte, die -n	rishøst
Reiseziel, das -e	rejsemål
Tagebuch, das -er	dagbog
Teepreis, der -e	tepris
Traum, der -e	drøm
Vergnügung, die	fornøjelse
-en	
Verkehr, der	trafik
Verpflegung, die	forplejning
-en	
Vertreter, der -	repræsentant
Vortrag, der -e	foredrag
Wecker, der -	vækkeur

Mein Ferienerlebnis s. 15

am nächsten Tag	den næste dag
auf ... zu	hen imod ...
Auftrag, der -e	opgave
beißen	bide
Belohnung, die -en	belønning
beruhigen	berolige
Besitzerin, die -nen	kvindelig ejer
Busch, der -e	buskads
doch	men
entdecken	opdage
entschließen	beslutte
entsetzt	ophidset
Feld, das -er	mark
Ferienenerlebnis,	ferieoplevelse
das -se	
fernhalten	holde væk
Fohlen, das -	føl
glücklicherweise	heldigvis
sich gut	have forstand
auskennen	på
helfen	hjælpe

inzwischen	i mellemtiden
langweilig	kedelig
Mir fällt ein Stein	Der faldt en
vom Herzen	sten fra mit hjerter
nach Luft ringen	kæmpe for at få luft
näher	nærmere
nehmen	tage
nehmt euch ...	tag jer ...
neugierig	nysgerrig
niedrig	lav
noch	stadig
Pferd, das -e	hest
putzen	pudse; her: strigle
See, der -n	sø
Stock, der -e	pind
Viertelstunde, die	kvarter
-n	
werde versuchen	vil forsøge

2 Grüezi!

Entschuldigung! s. 18-19

Bank, die -en	bank
Franken, der -	franc, schwei- zisk mønt
geöffnet	åbnet
geschlossen	lukket
gestern	i går
gleich hier	lige her
gleich	straks
grüezi	hej
Haltestelle, die -n	stoppested
Hauptbahn-	hovedbane-
hof, der -e	gård
Platz, der -e	plads
sonntags	om søndagen
Straßenbahn, die	sporvogn
-en	
Tram, das -s	sporvogn
um die Ecke	om hjørnet

Verkehrsbüro, das turist-
-s information
wechseln veksle
Wechsel- vekselkontor
stube, die -n

Der Grand Canyon der Schweiz s. 20-22

abholen hente
ängstlich bange
anhaben have på
sich **anziehen** klæde sig på;
tage på
sich **beeilen** skynde sig
ein **bisschen** en lille smule
blöd dum
Crew, die -s besætning
Das ist gar nicht
nötig! Det er slet
ikke nød-
vendigt!
Das ist ja die
Höhe! Det er for
meget!
doch dog
Du spinnst wohl! Du er da ikke
rigtig klog!
eben netop
erfahren erfare
Erlebnis, das -se oplevelse
Es ist nicht zu
fassen Det er ikke til
at forstå
euch jer
Fluss, der -e flod
Frechheit, die -en frækhed
Geduld, die tålmodighed
genau netop
Geschenk, das -e gave
gewöhnlich sædvanlig
gratulieren gratulere; sige
tillykke
halten holde
Hemd, das -en skjorte
herumstehen stå og glo

Herzliche Glück-
wünsche zum
Geburtstag Hjertelig til-
lykke med
fødsels-
dagen
im Preis inkluderet i
inbegriffen prisen
Jungs, die *pl.* drenge;
knægte
komisch underlig
Krawatte, die -n slips
mal = einmal en gang
Riverrafting, das -s *vild flodtur i*
gummibåd
Schlauchboot, das gummibåd
-e
so was sådan noget
steigen stige
Stück, das -e stykke
Surfanzug, der -e våddragt
Surfschuh, der -e surfsko
Überraschung, die
-en overraskelse
ungefährlich ufarlig
unsinkbar kan ikke
synke
unvergesslich uforglemmelig
sich **umziehen** klæde sig om
Was hast du denn? Hvad er der
galt?
Was soll das
Ganze? Hvad er
meningen?
wasserscheu vandskræk
wieso hvordan
wohin hvorhen
zuhören høre på; lytte
zum 40sten Ge-
burtstag til 40års
fødselsdag
Ausrüstung, die
-en udstyr
pünktlich præcis
zurückkommen komme
tilbage

„Im Maie, im Maie“ s. 23

alli = alle
Chinder = Kinder
Chindli = Kindlein lille barn
Chöpfli = Kopflein lille hoved
chumm = komm
d = die
de = den
em = dem
Fingerli =
Fingerlein små fingre
Füssli = Füßlein lille fod
Händli = Händlein lille hånd
liebs = liebes kære
Reie = Reihe række
si = sie
stelle = stellen
sy = sind

Lies vorwärts oder rückwärts ... s. 23

aus ... heraus ud af
aushalten holde ud
fortlaufen løbe videre
Garten, der - have
heben løfte
Kiste, die -n kasse
schwer tung
steckt sidder fast
tut mir weh gør ondt
Werkzeug, das -e værktøj
Zeh, der -en tå

Das Mädchen mit Hut S. 24-25

abrunden afrunde
Alltagskluft, die hverdags-
kluns
als da
am Anfang i begyndelsen

angenehm	behagelig
auch nicht	heller ikke
aus der Mode	af mode
Bauernhaus , das	bondegård
"er	
bedingt	betinget; her: delvis
besitzen	eje
dachte (af <i>denken</i>)	tænkte
egal	ligegyldig
einverstanden	indforstået
erfreut	glad
die Farbe gefällt	jeg kan lide
mir	farven
Frühling , der -e	forår
gleich	med det samme
heiß	hedt
Herbst , der -e	efterår
hin und wieder	engang imellem
Hut , der "e	hat
immer	altid
in Schale	gøre mere ud
werfen	af det
jeder	enhver
Marken-	image
zeichen , das -	
nach Hause	hjem
schade	ærgeligt
schließlich	i sidste ende
sei (af <i>sein</i>)	er
sowieso	på en måde
Thurgau	kanton i Schweiz
tragen	have på; bære
überhaupt	overhovedet
verliebt	forelsket
vor allem	først og fremmest
würde mir ge-	ville passe
fallen	mig; ville jeg kunne li'

Henri Dunant s. 26-27

sich ändern	forandre sig
Arzt , der "e	læge
Bart , der "e	skæg
Belgier , der -	belgier
Bruder , der "	broder
damit	dermed
eigen	egen
sich einigen	blive enige
entsetzt	forfærdet
entstehen	opstå
Erfolg , der -e	fremgang
Feind , der -e	fjende
Feld , das -er	mark
Franzose , der -n	franskmænd
Friedens-	Nobels
nobelpreis , der	Fredspris
gefangen	fanget
gegenseinander	mod hinan- den
gemeinsam	fælles
Genf	det tyske navn for Genève i Schweiz
die Genfer	Genève kon-
Konvention	ventionen
gründen	grundlægge
Gruß , der "e	hilsen
helfen	hjælpe
Hilfsorgani-	hjælpe-
sation , die -en	organisation
Hilfstruppe , die -n	hjelpe-trop
Hospital , das -e	her: alder- domshjem
immer mehr	stadig flere
in den nächsten	de følgende
Jahren	år
jeder	enhver
Kaiser , der -	kejser
kämpfen	kæmpe
Kanton , der -e	kanton, forbundsstat i Schweiz
Konferenz , die -en	konference
Kreuz , das -e	kors
Leben , das -	liv

letzte Grüße	sidste hilsner
mitnehmen	tage med
Obst , das	frugt
opfern	ofre
Organisator , der	organisator
-en	
Österreicher , der -	østriger
Priester , der -	præst
Regierung , die -en	regering
reich	rig
Schlachtfeld , das	slagmark
-er	
schreiben	skrive
Schwede , der -n	svensker
Staat , der -en	stat
stammen aus	stamme fra
stattfinden	finde sted
stürmen	storme
Symbol , das -e	symbol
Tabak , der -e	tobak
Tote , der -n	den døde
über Geschäfte	tale om for-
reden	retninger
um Hilfe bitten	bede om hjælp
unterzeichnen	underskrive
Verbands-	forbindings-
material , das	materiale
Vermögen , das -	formue
Verwundete , der	den sårede
-n	
wenige	få
sich zurückziehen	trække sig tilbage
damals	dengang
geboren	født
Rolle , die -n	rolle
Schlacht , die -en	slag
schrecklich	forfærdelig
wofür	til hvad

3 Immer modisch!

In der Boutique s. 28-29

attraktiv	attraktiv
auch noch	desuden
Farbe , die -n	farve
Die Farbe steht dir nicht	Den farve klæder dig ikke
frech	fræk
geblümt	blomstret
gefallen	synes om
gepunktet	prikket
gestreift	stribet
hellgelb	lysegul
kariert	ternet
Kleider , die pl.	tøj
langer Samstag	lang lørdag
Mode , die -n	mode
modisch	moderne; „in“
Muster , das -	mønster
na und neueste	og så nyeste
passen	passe
Schaufenster , das -	udstillingsvindue
schick	smart
Sonderangebot , das -e	særtilbud
sportlich	sportig
Stiefel , der -	støvle
Stoff , der -e	stof

Levi's aus Bayern s. 30-31

achtzehnjährig	attenårig
anmelden	anmelde
Baumwolle , die	bomuld
beschließen	beslutte
sich beschweren	klage
Bruder , der -	bror
die Einzigsten	de eneste
eines Tages	en dag

Erfindung , die -en	opfindelse
Es war einmal ...	Der var engang ...
färben	farve
Firma , die; die Firmen pl.	firma
flicken	lappe
Geschwister , die pl.	søskende
sein/ihr Glück machen	søge lykken
Gold , das	guld
Goldader , die -n	guldåre
Goldgräber , der -	guldgraver
gründen	grundlægge
Hammer , der -	hammer
handeln	drive handel
hieß (af heißen)	hed
Hosentasche , die -n	bukselemme
im Goldrausch	i guldrusen
Jeans , die pl.	cowboybukser
kaputtgehen	gå i stykker
Kupfer , das	kobber
nehmen	tage
nennen	kalde
Niete , die -n	nitte
Overall , der -s	overall
Patent , das -e	patent
produzieren	producere; fremstille
Renner , der -	sællert; succes
Schneider , der -	skrædder
Segeltuch , das -e	sejldug
stecken	putte
Taschenecke , die -n	hjørne på lommen
um ... zu	for ... at
Wagenplane , die -n	presenning
Zelt , das -e	telt
ziehen	flytte

Meine Tochter ist 15! s. 32-33

Alter , das -	alder
sich anpassen	tilpasse sig
besitzen	eje
breit	bred
brüllen	skrige
Chaos , das	kaos
dabei	samtidig
damit	så at
dazugehören	høre til
dorthin	derhen
echt	ægte; rigtig
Freiheit , die	frihed
Gefühl , das -e	følelse
gekleidet	klædt
Haarklemme , die -n	hårklemme
herrschen	herske; være
herumliegen	ligge spredt
hineinkriechen	krybe ind
hocken	sidde og hænge
Hüft hose , die -n	bukser, som sidder på hofterne
Jeansträger , der -	den, som har jeans på
Jugend , die	ungdom
Kuss , der -e	kys
laut	højt
mit 18	når man er 18
null Bock	slang: ingen lyst
optimal	optimal, 100 procent
pro	per
Recht und Unrecht	ret og uret
Rock , der -e	nederdel
runterrutschen	glide ned
Schal , der -s	sjal; tørklæde
Schallplatte , die -n	plade
sonst	ellers
Spinne , die -n	edderkop
Spraydose , die -n	sprayflaske
Staub , der	støv

Staubsauger , der	støvsuger
Tochter , die -	datter
tragen	have på
Unterhose , die -n	underbukser
verändern	forandre
vibrieren	ryste
Welt , die	verden
wer	hvem; her:
	den, som
Wort , das -er	ord

Weltstadt München s. 34-35

aufbauen	bygge op
Ausland , das	udland
bayrisch	bajersk (fra Bayern)
bedeuten	betyde
besetzt	optaget
bewundern	beundre
Bierbrauerei , die -en	bryggeri
Da ist was los!	Der sker noget dér!
erleben	opleve
Festzelt , das -e	festtelt
Filmstudio , das -s	filmstudie
das größte	verdens
technische	største
Museum	tekniske
der Welt	museum
im Zentrum	i Münchens
Münchens	centrum
jedesmal	hver gang
Kapelle , die -n	orkester
Maßkrug , der -e	(ø)krus
Modelleisen-	model-
bahn , die -en	jernbane
nirgends	ingen steder
Olympia-	det olympiske
becken , das -	bassin
Planetarium , das	planetarium
ruhig	rolig
Schwabing	bydel i München
sperren	afspærre

Stern , der -e	stjerne
Straßenfest , das -e	gadefest
Turm , der -e	tårn
Verkehr , der	trafik
Volksfest , das -e	folkefest
Wahrzeichen , das -	kendetegn, symbol
weltbekannt	verdensberømt
ziemlich	temmelig
Zwiebelturm , der -e	løgformet spir

„Deutsch ist international“ s. 36-37

ablehnen	afvise
angenehm	behagelig
ankommen	ankomme
brüllen	skrige
denn	for
Deutsch den Deutschen	tysk for tyskerne
enttäuschen	skuffe
Faschos , die pl.	fascister
fremd	fremmed
Gelehrte , der -n	den lærde; videnskabsmand
Grenze , die -n	grænse
hoffen	håbe
klingt	lyder
leise	stille
manchmal	undertiden
offen	åben
Reps , die pl.	republikane-re
Rhythmus , der	rytme
Skins , die pl.	skinheads
sogar	oven i købet
sprachlos	uden sprog
spricht	taler
(af) sprechen	
traurig	sørgmodig
überall	overalt

unterwegs	undervejs
welch eine Qual	hvilken pine

4 Bei mir zu Hause

Stadt oder Land? s. 38-39

auch nicht	heller ikke
auf dem Land	på landet
bei	hos
draußen	ude
eingesperrt	spærret inde
einkaufen	handle
Ente , die -n	and
etwa	cirka
Fest , das -e	fest
sich fühlen	føle sig
Fußgängerzone , die -n	gågade
ganz bestimmt	helt sikkert
Gaststätte , die -n	værtshus
Großstadt , die -e	storby
Hektik , die	ræs
ich mag	jeg kan lide
Kneipe , die -n	værtshus
Kuh , die -e	ko
Kulturhaus , das -er	kulturhus; her: forsamlingshus
Leben , das -	liv
man kennt sich	man kender hinanden
nahe genug	tæt nok (på)
Natur , die	natur
Saal , der -e	sal
Schwein , das -e	gris
Smog , der	smog
Stall , der -e	stald
Stress , der	stress
Tier , das -e	dyr
unbedingt	absolut
Verkehr , der	trafik
Vorort , der -e	forstad
weil	fordi
zu	til, her: på

zu Hause hjemme
zuviel for meget

Die neue Wohnung s. 40

allein alene
auspacken pakke ud
bringen tage med;
bringe
Bücherregal, das bogreol
-e
da ... drin deri
einschlafen falde i søvn
fremd fremmed
sich auf etwas glæde sig til
freuen noget
ganz schön müde dødtæt
hell lyst
Ist das ein Gefühl! Hvilken
følelse!
jahrelang i årevis
kahl bar
Kleider, die pl. tøj
leer tom
Mond, der -e måne
Nacht, die -e nat
Nachttisch- natbord
chen, das - (lille)
neben ved siden af
Platte, die -n plade
riechen (nach) lugte (af)
Rolle, die -n rulle
schlafen sove
starren stirre
Tischlampe, die -n bordlampe
ungemütlich uhyggelig
vor foran
Wand, die -e væg
Wellensittich, der undulat
-e
Wie spät ist es? Hvad er
klokken?
Wohnung, die -en lejlighed
Zweizimmer- toværelses
wohnung, die -en lejlighed

„Der Umzug“ s. 41

als ob som om
Bügelisen, das - strygejern
Bürohaus, das -er kontorhus
einig enig
gar nichts overhovedet
intet
gekündigt sagt op
gesündigt syndet
ha'm = haben
Hauswirt, der -e vicevært
Hinz und Kunz Per og Poul;
hr. Hvem
somhelst
kaputthauen slå i stykker
Mieter, der - lejer
nehmen tage
passieren ske
Schnur, die -e snor; her:
ledning
Stock, der -e etage
tragen bære
Umzug, der -e flytning
wär var (som om
... var)
wehen blæse
zwar ganske vist

Der Engel mit dem goldenen Schnurrbart s. 42-43

ab und zu af og til
altmodisch gammeldags
angenehm behagelig
anschließend i tilslutning;
her: derefter
Ärmel, der - ærme
aussehen se ud
sich **ausziehen** klæde sig af
Bademantel, der - badekåbe
bereiten berede; her:
giver
bleiben blive
blitzen blinke; lyne

denken tænke; synes
drücken trykke
drunter under
eilig travlt
Engel, der - engel
entdecken opdage
er muss mal han skal på
wc
Erde, die Jorden
etwas Weißes noget hvidt
fallen falde
Fensterbrett, das vindueskarm
-er
Fensterscheibe, vinduesrude
die -n
Flügel, der - vinge
gekürzt forkortet
gerade netop
Geschöpf, das -e væsen;
skabning
gleich straks
golden gylden
herein herind
höflich høflig
im selben i samme
Moment øjeblik
ins Bad = ins
Badezimmer
klopfen banke
Klospülung, wc-
die -en udskylning
Knopf, der -e knap
Kosmonaut, der astronaut
-en
krank syg
sich langweilen kede sig
meinen mene; sige
Nachthemd, natskjorte
das -en
nackt bar
nass våd
niesen nyse
Pfütze, die -n (vand)pyt
prallen tørne imod
scheinen synes,
se ud som

Schnurrbart , der	overskæg
–e	
schreien	skrige
schütten	hælde
schweben	svæve
Schwierigkeit , die	vanskelighed
–en	
seltsam	mærkelig
seufzen	sukke
Sprache , die –n	sprog
springen	springe
stammeln	stamme
starr vor Staunen	paf af forbavselse
Strumpf , der –e	strømpe
stürzen	styrte
tief	dyb
Turnhose , die –n	gymnastik– bukser
um	rundt om
unbekannt	ubekendt
verlassen	forlade
vorbeifliegen	flyve forbi
Waschma-	vaske–
schine , die –n	maskine
Waschpulver , der –	vaskemiddel
weiter	længere
Wollsocke , die –n	uldsok
zögern	tøve

„Wand an Wand“ s. 44

dieselben	de samme
sich drehen	vende sig
Fieber , das	feber
Haustür , die –en	hoveddør
herüber	herover
sich kennen	lære
lernen	hinanden at kende
Klingel , die –	dørklokke
klingen	ringe
könnte (af können)	skulle kunne

kriegen wir uns	kan vi ikke
nicht zu fassen	nå hinan– den
kühlen	afkøle; svalde
Nelke , die –n	nellike
scheinen	lyse
Stirn , die –en	pande
Stube , die –n	stue
trotz	trods
weinen	græde
welken	visne
zu mir herüber	mod mig

Immer Ärger mit
den Eltern s. 45

ab ins Bett	af sted i seng
als	da
antworten	svare
Ärger , der	vrøvl
ausbleiben	(for)bliver slukket
bleiben	(for)blive
dabei	derved
doch dann	alligevel
flunkern	stikke en plade; lyve
geworden	blevet
(af werden)	
glauben	tro
ich seh – ich sehe	jeg ser
lachen	grine; le
lässt den Kopf	hænger med
hängen	hovedet
müde	træt
Nicht-Fernsehen–	Må-ikke-se–
Dürfen , das	fersyn
Peter Alexander	serie i fersynet
putzen	børste
schicken	sende
solltet ... sein	skulle ... have været
Sportschau , die	sports– udsendelse

Straßenbahn , die	sporvogn
–en	
weggefahren	kørt fra
Zähne , die pl.	tænder
ziemlich	temmelig
zu ihnen	til dem
zu spät	for sent

5 Mein Alltag

Verschieden s. 46

Alles nur eine	Det er kun et
Sache der	spørgsmål
Übung	om øvelse
Alltag , der –e	dagligdag
anders	anderledes
ausbügeln	udglatte; bringe i orden igen
ausdauernd	udholdende
sich bemühen	gøre sig umage
feig	fej
Körper , der –	krop
üben	træne, øve
unangenehm	ubehagelig
unbegabt	ubegavet
verschieden	forskellig
wachsen lassen	kan lade
kann	vokse
was ... betrifft	hvad ... angår

Besser – Schlechter s. 47

abfällig	nedsættende
Angst haben	være bange
auf Bäume klet-	klatter i
tert	træer
backen	bage
sich benehmen	opføre sig
wie	som

erreicht opnået
Heulsuse, die -n tudeprinsesse
Keller, der - kælder
klingen lyde
das Knie auf- slå hul på
schlagen knæet
kochen lave mad
Leute, die pl. folk
nachgiebig blød; efter-
givende

Tür zu s. 47

blöd dumt;
åndssvagt
damit så at
Esstisch, der -e spisebord
gemeinsam fælles
Gerippe, das - skelet
herumzukeifen skælde ud
irgendwann en eller
anden gang
klarkommen få rene linjer
rütteln ruske
sagt sie sich siger hun
til sig selv
Schularbeiten, die pl. lektier
vor mir for(an) mig
wieder igen
zeichnen tegne
ziemlich temmelig
zuschließen låse

Die Hector-Peterson-
Oberschule in Berlin stellt
sich vor s. 48-49

Achtung vor respekt for
allerdings ganske vist
Altbau, der den gamle
bygning
Arbeitsgemein- arbejds-
schaft, die -en fællesskab

auf diese Weise på denne
måde
dabei i den for-
bindelse
davon Gebrauch benytte sig
machen af det
die gleiche Klasse samme klasse
ein Drittel en tredjedel
einteilen inddele
erleben opleve
erst først
es geht den lærerne
Lehrern um interesserer
die Kinder sig for
børnene

etwa ca.
Fach, das -er fag
fast næsten
fördern fremme
gegenseitig gensidig
gemeinsam fælles; i
fællesskab
gerade netop
Halbtags- halvdags-
schule, die -n skole
häufig ofte
Häusermeer, hav af huse
das -e

Heimat, die -en hjemegn
in der Türkei i Tyrkiet
inmitten midt i
insgesamt i alt
jeder enhver
Kennenlernen, das lære at kende
Klassen besuchen opdelt i
klasser

eine **Klassenfahrt** foretage en
unternehmen klasserejse
Kreuzberg bydel i Berlin
Lebens-
gewohnheit, die vane
-en
Lernentwick- en redegørelse
lungsbericht, der for elevens
udbytte af
under-
visningen

locker afslappet
meist for det meste
schlechte Noten dårlige
karakterer
lektiehjælp

Schularbeits-
hilfe, die -n
die Schule gå i skole

besuchen
Schulhof, der -e skolegård
siden
seit finde sted
stattfinden deltage
teilnehmen tolerance
Toleranz, die tyrkisk
türkisch overskuelig
überschaubar for ... at
um ... zu bygge om
umbauen undervisning
Unterricht, der forhold
Verhältnis, das -se forstå
sich verstehen hinanden

Vertrauen, das - tillid
von den Deut- fra tyskerne
schen
voneinander lære af
lernen hinanden
zur Schule gehen gå i skole

Vielleicht wird alles
gut s. 50-51

abholen hente
anbrüllen brøle til
sich anstrengen anstrenge sig
aufräumen rydde op
beim letzten i den sidste
Diktat diktat
das hätte ich det ville jeg
erzählt have fortalt
einkaufen købe ind
ernst alvorligt
es hat keinen der er ingen
Zweck mening i det

es wird schon werden	det bliver snart til noget
Fehler, der – den Fernseher anstellen	fejl
der Fernseher läuft	tænde for fjernsynet
genauso	fjernsynet er tændt
ein Haufen	ligesådan
Geschirr	en bunke
herumtoben	opvask
heulen	fare omkring
hinter mir	tude
hergerannt	løbet efter mig
ich mag gern	jeg kan godt lide
immer noch	stadigvæk
kein Wort	ikke et ord
die Klappe halten	holde kæft
Kreuzung, die –en	kryds
meistens	for det meste
nicht lange	ikke lang tid
nicht versetzt	ikke rykket op i næste klasse
schimpfen	skælde ud
sei	vær
sitzen bleiben	dumpe
sonst	ellers
sich trauen	at turde
Treppenstufe, die –n	trappetrin
üben	øve; træne
was ist denn los?	hvad er der i vejen?
womöglich	om muligt
wütend	rasende
zuhören	lytte

Sich mögen s. 52

entbehren	undvære
ich mag dich	jeg kan lide dig

leiden	lide
sich mögen	kunne lide hinanden
riechen	holde ud
vermissen	savne

Album-Verse s. 52-53

blühen	blomstre
denk daran	tænk på
einst	engang
fürchterlich	forfærdeligt
Glück, das –e	lykke
Herzensgruß, der –e	hjerterhilsen
Liebe, die –n	kærlighed
Mutterherz, das –en	moderhjerte
nach vielen Jahren	efter mange år
vergessen	glemme
Zufriedenheit, die –en	tilfredshed

Sprichwörter s. 53

gewagt	vovet
Magen, der –	mave
vertreiben	fordrive

Witz s. 53

schmusen	kysse og kramme
-----------------	-----------------

Liebe s. 53

Grüßchen, das –	smilehul
kann leiden	kan lide

komisch	underlig; mærkelig
kribbeln	krible
manchmal	af og til
wunderbar	vidunderlig

Pauline hat Angst s. 54-55

abwehren	afvise
an der Wand	på væggen
Angst haben	være bange
Angsthase, der –n	bangebukse
aufwachen	vågne op
Aufzug, der –e	elevator
beim Autofahren	når man kører bil
Boden, der –	loft
dass	at
doch	jo
drüber reden	tale om det
einfach so	bare sådan
gähnend	gabende
gegen	mod
Gespens, das –er	spøgelse
glatt	glat
Hochhaus, das –er	højhus
ist doch alles	sikke noget
Unsinn	vrøvl
knarren	knirke
Krieg, der –e	krig
das Licht	slukke lyset
ausmachen	
Licht machen	tænde lys
manchmal	af og til
ob	om
oft sogar	endda ofte
Schatten, der –	skygge
schauen	kigge
Schlimmeres	noget der er værre
sollen sie ruhig kommen	de kan roligt komme
trotzdem	alligevel
tun	gøre
verjagen	jage væk

verschlafen	søvning; forsovet
von selbst	af sig selv
Vorhang , der -e	gardin
Wovor hast du	Hvad er du
Angst?	bange for?
zwischen	imellem

Rauchen macht schlapp s. 56-57

sich abgewöhnt	vænnet sig af
anbieten	tilbyde
Ärger , der -	problem
beruhigen	berolige
Entschluss , der -e	beslutning
erfahren	fundet ud af; erfare
erschreckt	forskrækket
Erwachsene , der -n	den voksne
erzählen	fortælle
etwa	cirka
Feuer , das -	ild
finden	synes; finde
Gefahr , die -en	fare
Gefühl , das -e	følelse
Gesetz , das -e	lov
gesund	rask
greifen	gribe
heimlich	hemmeligt
Jugendliche , der -n	den unge
kennen lernen	lære at kende
Krankheit , die -en	sygdom
Krebs , der	kræft
krebskrank	kræftsyg
Pause , die -n	frikvarter
Rauchen , das	rygning
rauchen	ryge
schaffen	klare
schenken	forære
schick	smart
schnell	hurtigt
Schutz , der	beskyttelse
Sicherheit , die -en	sikkerhed
Taschengeld , das	lomme penge

sich trauen	turde
überspielen	dække over; skjule
verbieten	forbyde

Was ich schon alles gelernt habe s. 58

am weitesten	komme
bringen	længst
aus mir	ud af mig
durch Fleiß	gennem flid
Gabel , die -n	gaffel
Hunger haben	være sulten
ich habe gelernt	jeg har lært
in der Nase boh-	pille i næse
ren	
Messer , das -	kniv
mich anziehen	at klæde mig
	på
mich zu waschen	at vaske mig
mittags	om middagen
rülpsen	ræbe
still zu sein	at være stille
Strafe , die -n	straf
was Anständiges	noget an- stændigt

„Gegenüber“ s. 59

an mir vorbei	forbi mig
Büro , das -s	kontor
egal	lige gyldig
jeden Morgen	hver morgen
mir gegenüber	over for mig
mir isse egal	jeg er lige- glad
= mir ist es egal	
Qual , die -en	plage; pine
vis-à-vis	ansigt til an- sigt
wackeln	dingle

6 Topfit

Ich schwebe! s. 60-61

Brigitte

echt	ægte; her; rigtigt
einfach	helt enkelt
fallen	falde
Fallschirm , der -e	faldskærm
Fallschirm-	faldskærms-
springen , das	spring
flattern	flagre
Flugwind , der -e	vind, mens hun svæver
Flugzeug , das	flyvemaskine
gleiten	glide
kein Zurück	ingen vej tilbage
komisch	underligt; mærkeligt
Magen , der	mave
passieren	ske
schweben	svæve
springen	hoppe; springe
Stunden-	kilometer i
kilometer , der -	timen
Tandem-	parspring med
sprung , der	faldskærm
Tempo , das	fart
topfit	i topform
wissen	vide
Wolfgang	
anziehen	tiltrække
Ballon , der -s	ballon
Gewitter , das -	uvejr
hinunterdrücken	trykke ned
hinweg	forbi
Korb , der -e	kurv
Land , das -er	land
ruhig	rolig
werfen	kaste

Heidi

Drachefliegen , das	drageflyvning
durch	gennem
entfalten	folde ud
Gleitschirm , der -e	skærm til drage- flyvning
Knie , das (eller pl.)	knæ
Kurs , der -e	kurs
leichter	lettere
Lizenz , die -en	tilladelse
Mischung , die	kombination
Paragliding , das	skærm- flyvning
Rucksack , der -e	rygsæk
Spurt , der	spurt
Unfall , der -e	ulykke

Ein neugieriger Junge
s. 62-65

Anfang , der	begyndelse
aufwärmen	varme op
Ausrüstung , die -en	udstyr
beim Tauchen	her: når han dykker
Bunker , der -	bunker
daran glauben	tro på det
dreieckig	trekantet
endgültig	endelig; definitiv
entfernt	væk fra
sich entschließen	beslutte sig
erklären	forklare
erreichen	nå frem til
ist es soweit	her: er han klar
flach	lavvandet
Forschung , die -en	forskning
gegen	mod
gehören zu	høre til
Gerät , das -e	apparat

Grotte , die -n	grotte
gründlich	grundigt
hin = dorthin	derhen
Höhe , die -n	højde
im Dunkeln	i mørket
im Durchschnitt	i gennemsnit
liefern	levere
Loch , das -er	hul
lösen	løse
Meer , das -e	hav
messen	måle
Messinstrument , das -e	måle- instrument
nach unten	nedad
nämlich	nemlig
nötig	nødvendig
Öffnung , die -en	åbning
platzen	springe
sich pressen	presse sig
pumpen	pumpe
Quelle , die -n	kilde
Quellsee , der -n	kildesø
Rätsel , das -	gåde
riesengroß	kæmpestor
Scheinwerfer , der -	projektør
schließlich	til sidst
Schnur , die -e	snor
sich senken	sænke sig
sparen	spare
staunend	forbavset
stehen	stå
Strom , der -e	strøm
strömen	strømme
Strömung , die -en	strømning
tauchen	dykke
die tiefste Stelle	det dybeste sted
Tollste , das	det mest fantastiske
Torpedo , der -s	torpedo
Tropfstein , der -e	drypsten
Tunnel , der -	tunnel
umkehren	vende om
unterirdisch	underjordisk
untersuchen	undersøge

Unterwasser- kamera , die -s	undervands- kamera
verschieden	forskellig
Versuch , der -e	forsøg
wagen	vove; turde
wahrscheinlich	sandsynligvis
zerstochen	fuld af stik
zurückblicken	se tilbage

Eine Klassenfahrt s. 66-69

Abfahrt , die -en	nedtur
auch noch	desuden
Aufstieg , der	stigning
Bauernstube , die	bondestue; „restaurant“
Baum , der -e	træ
beginnen	begynde
Belohnung , die -en	belønning
bergab	ned ad bjerget
bergauf	op ad bjerget
durchhalten	holde ud
eisig kalt	iskoldt
Ende Januar	i slutningen af januar
erleichtert	lettet
Feuer , das	ild
fit	i form
Gepäck , das	bagage
gut trainiert	veltrænet
herausfinden	finde ud af
herumlaufen	gå/løbe omkring
hoffentlich	forhåbentlig
Kamin , der -e	den åbne pejs
Klassenfahrt , die -en	klasserejse
Klassenlehrer ,	klasselærer
	der -
Koffer , der -	kuffert
Lagerfeuer , das -	lejrbrål
Langlauf , der -e	langrend



Langlaufen , das	langrend
Langläufer , der –	langrendsløber
sich lohnen	betale sig
Loipe , die –n	løjpe
mächtig	vældig
Muskelkater	have muskelsmerter
haben	
nur noch = nur	kun
Pause , die –n	pause
rasten	hvile
schmelzen	smelte
schneien	sne
Schwarzwald , der	stort naturskønt område i det sydvestlige Tyskland
schwitzen	svede
Ski , der –er	ski
Skiwandertour , die –en	skitur
stöhnen	stønne
Tagesstrecke , die –n	dagsetape
Tal , das –er	dal
sich verlaufen	gå/løbe vild
Wahnsinn!	Det er vanvid!
während	imens
Wald , der –er	skov
wärmen	varme
Wegzeichen , das	afmærkning
weh tun	gøre ondt
Ziel , das –e	mål
zu Ende	slut
zuwehen	fyge til

Motoball! s. 70-71

Anstoß , der –e	kick-off
aufsetzen	sætte på
auftanken	tanke op
Beinschoner , der –	benbeskytter
bereit	klar
blaue Flecken	blå mærker
Bügel , der –	bøjle
Dachdeckerlehrling , der –e	tagdækkerlærling
Einwohner , der –	indbygger
Freundschaftsspiel , das –e	venskabsskamp
Gärtner , der –	gartner
Gegend , die –en	egn
Geländemokick , das –s	tung motorcrosscykel
Handschuh , der –e	handske
im Schnitt	i gennemsnit
Kicker , der –	fodboldspiller
Lärm , der	larm
Mannschaft , die –en	hold
Maschine , die –n	maskine
Masse , die –n	masse
Mechaniker , der –	mekaniker
ölen	smøre
Pfiff , der –e	signal
Profi , der –s	den professionelle
PS = Pferdestärke	hestekræfter
Rad , das –er	hjul
Schutzhelm , der –	beskyttelseshjelm
Spieler , der –	spiller
Sportleiter , der –	idrætsleder
spurten	spurte
Star , der –s	stjerne
Staubwolke , die	støvsky
Tor , das –e	mål
verlieren	tabe
wegspritzen	sprøjte væk
Zuschauer , der –	tilskuer

7 Jung und frei

Ich bin 14 s. 72

1 Was ist dir wichtig in deinem Leben? s. 73

am wichtigsten	det vigtigste
aufwachsen	vokse op
Beruf , der –e	levevej
bleiben	(for)blive
einladen	indbyde
einlaufen	sejle ind
sich für etwas	kæmpe for
einsetzen	noget
Elektrosignalmechaniker , der –	elektrosignalmekaniker
Frieden , der	fred
Hafen , der –	havn
klappen	gå som det skal
Labor , das –s	laboratorium
nützlich	nyttig
quälen	plage
Sicherheit , die	sikkerhed
Stimmung , die –en	stemning
Tierquälerei , die –en	dyrplageri
U-Boot , das –e	ubåd
wahnsinnig	vanvittigt

2 Mit wem kannst du über alles reden? s. 74

Ahnung , die –en	anelse
außer Puste sein	tabe pusten
besonders	specielt; især
besprechen	drøfte; diskutere
Busfahrer , der –	buschauffør
etwas mit der Ruhe nehmen	tage det roligt
Gespräch , das –e	samtale
grinsen	grine

Kumpel , der – miteinander	kammerat med hinanden
Rüstung , die	militære (op)– rustning
Überstunden , die pl.	overtid
Umwelt , die umziehen	miljø flytte
Wochenende , das –n	weekend
wovon	om hvad

„Sechs Uhr vierzehn
Bahnhof Zoo“ s. 75

Abenteuer , das – am Ziel einrollen	eventyr ved målet rulle ind
Großstadt , die –e pieken in	storby stikke i; prikke i
Pisse , die riechen nach	pis lugte af
Russ , der	sod
Sahne , die	fløde
Schicksal , das –e spüren	skæbne mærke; føle
taufrisch	dugfrisk
tief einatmen	indånde dybt
überschnappen	gå over gevind

Ein historischer Tag s. 76-79

ab jetzt	fra og med dette øje- blik
abhauen annehmen	stikke af modtage; acceptere
ausbreiten Ausland , das	brede ud udland

ausprobieren Autokarawane , die –n sich bewegen bisher	(af)prøve bilkaravane bevæge sig indtil nu; hidtil
Bornholmer Straße	gade med grænse- overgang
Bürger , der – CSSR , die	borger det tidligere Tjekko- slovakiet
dauern drüben	vare derovre; her: på den anden side af muren
durchkommen einer einfach so einsteigen entlang erstaunt erwischen Freibier , das –e freikaufen Fußgänger , der – gar nichts geboren wurde Gedränge , das Grenzer , der – Grenzüber- gangstelle , die –n Ich gebe einen aus Klatschen , das Knast , der –e Los!	komme frem en; nogen uden videre stige ind langs med forbavset nuppe gratis øl købe fri fodgænger slet ingenting blev født trængsel grænsevagt grænse- overgang Jeg byder på et glas bifald fængsel Se så at komme af sted!
melden Nachbarin , die –nen Ostgeld , das	meddele den kvinde- lige nabo østtyske penge

Personalaus- weis , der –e	identitets- papir; legitimation
Polizist , der –en Programm , das –e rüber	politibetjent program over; her: til Vestberlin
Ruf , der –e Sekt , der	råb tysk champagne
Sieger , der spenden strampeln Träne , die –n träumen umsonst unterbrechen verlassen Visum , das; die Visa pl. Wanderung , die –en wortlos zugucken	vinder byde på cykle tåre drømme gratis afbryde forlade visum vandring stum; måløs kigge på

Kleiner Mann, was tun?
s. 80-83

sich aufregen Aufregung , die –en begreifen Bremse , die –n da drinnen das ist das Letzte das Wichtigste eben ehrlich Es kommt aufs Herz an Freund , der –e früh gescheit hätte ... sein	blive ophidset ophidselse forstå; begribe bremse det indre det er dog utroligt det vigtigste netop ærlig Det kommer an på hjertet ven tidlig klog; fornuftig skulle have
---	--

müssen	været
heulen	græde
hübsch	køn; smuk
lächeln	smile
Mami , die -s	mor
nachdenken	tænke sig om
Quatsch	vrøv!; sludder
Schuld haben	have skylden
selbstverständlich	selvfølgelig
sprechen	tale
überhaupt	overhovedet
viele Jahre her	for mange år siden
vorhin	tidligere
sich etwas vorstellen	forestille sig noget
Woher soll ich das wissen?	Hvor skulle jeg vide det fra?
zuverlässig	til at stole på

8 Unsere Welt

Tut was dagegen! s. 84-85

anfassen	røre ved
bloß	bare
da ... her	da ... fra
dagegen	mod det
Demo , die -s <i>slang</i> (die Demonstration, -en)	demonstration
Giftmüll , der	det giftige affald
Giftstoff , der -e	giftstof
Gifttransport , der -e	gifttransport
igitt!	bvadr!
jammern	jamre
kippen	hælde
Möwe , die -n	måge
Nordsee , die	Nordsøen
ölig	smurt ind i olie
Partner , der -	partner

Polizei , die	politi
Publicity , die	offentlighed
Reporter , der -	reporter
retten	redde
Seehund , der -e	sæl
sich solidarisieren	solidarisere sig
Transparent , das -e	banner
Umweltgruppe , die -n	miljøgruppe
verdreht	beskidt
Welt , die	verden

„Umweltschutz geht jeden an“ s. 86-87

Abgas , das -e	udstødningsgas
Alltag , der -e	hverdag
aussehen	se ud
brauchen	behøve
Forscher , der -	forsker
Herstellung , die -en	fremstilling
Milchtüte , die -n	mælkekarton
Müllberg , der -e	affaldsbjerg
Quelle , die -n	kilde
Rohstoff , der -e	råstof
schmeißen	smide
sterbend	døende
Umweltschutz , der -	miljøbeskyttelse
Verbrauch , der	forbrug
Verpackung , die -en	indpakning; emballage
wachsend	voksende
Wald , der -er	skov
Welle , die -n	bølge

Ines, 18

abmachen	løсне; her: pakke ud
Badewanne , die -n	badekar
bequem	magelig
dafür	for den sags skyld
liegen lassen	lade ligge
Stadtteil , der -e	bydel
weniger	mindre

Christoph, 15

abdrehen	skrue ned for
achten auf	være opmærksom på
ausmachen (das Licht)	slukke (lyset)
erzogen (af)erziehen)	opdraget
Heizung , die -en	opvarmning
sobald	så snart
umweltbewusst	miljøbevidst
wenn	når

Verena, 17

benutzen	benytte
jeder Einzelne	hver især
kämen (konjunktiv)	kom
lieber	hellere
öfter	oftere
stattdessen	i stedet for
usw. = und so weiter	osv. = og så videre
Verkehrsmittel , der -	transportmiddel
von	fra; her: af
wären (konjunktiv)	var
wenn	hvis

würde (konjunktiv) ville
Zweitwagen, der - bil nummer
to

Stephan, 16

außerdem desuden
dürfen måtte
erzwingen tvinge
meiner Meinung efter min
nach mening
überlassen overlade

Welcher Müll wohin? s. 88-89

abgeholt hentet
Altpapier, das -c genbrugs
papir
ansammeln samle
Ansichtskarte, die postkort
-n
aufmerksam opmærksom
beschichtetes belagt papir
Papier
dazugehört hører til
Deckel, der - låg
dergleichen mehr mere af sam-
me slags
einfachsten letteste
Einwegflasche, die engangs-
-n flaske
entfernt werden blive fjernet
erfinden opfinde
erkundigen finde ud af
essbar spiselig
Fensterglas, vinduesglas
das -er
geeignet egnet
gefressen ædt
gekennzeichnet markeret
Gemeinde, die -n kommune
Gemüse grøntsager

Getränketüte, die drikkekarton
-n
getrennt adskilt
haften hænge fast;
blive
hængende

Kleintierstreu, strøelse
die -en fra smådyr
Kohle, die -n kul
Kompostier- kompost-
kästen, die pl. kasser
kreisförmig cirkelformede
leer tom
lesen læse
mitbezahlen betale for det
Müll, der affald
Obst, das frugt
Pfandflasche, die pantflaske
-n

Pfeile, die -n pil
recyclen genbruge
Sammelstelle, die container-
-n plads
Schrotthändler, skrothandler
der -
ständig hele tiden
stinken stinke
teuer dyr
Tonne, die -n tønde
um ... anzufangen for at
begynde ...

umschmelzen smelte om
umweltschädigend miljøskadelig
unbedingt ubetinget
verarbeiten forarbejde
vermeiden undgå
verrotten forrådn
Verschluss, der -e lukning; lås
verschmutzen forurene
Wachs, das -e voks
Weißblech, das hvidblik
wieder verwerten genanvende
Zeitung, die -en avis
Zu erkennen ist Man kan
es daran, dass... kende det
på, at ...

Die Hallig s. 90-91

anlegen lægge til
auf einmal pludselig
auf ... zu (i retning)
mod
ausrutschen glide
Bach, der -e bæk
Bahn, die -en tog
bevor før
blass bleg
Bodenschlamm, bundslam
der
brennen brænde
durchwaten vade gennem
Ebbe und Flut ebbe og flod;
tidevand
erschrecken blive for-
skrækket
flach flad
friedlich fredelig
frieren fryse
Fußspur, die -en fodspor
gehetzt forjaget; hæ-
blæsende
grasen græsse
Hallig, die lille lav ø i
Vesterhavet
herausschauen stikke frem
hinfallen falde
Hinweg, der -e vejen derhen
Hügel, der - bakke
Insel, die -n ø
Kälte, die kulde
Krebs, der -e krebs
kühl kølig
künstlich kunstig
Leuchtturm, fyrtårn
der -e
Licht, das -er lys
losfahren tage af sted
mindestens mindst
Muschel, die -n musling
nach oben op
Nebel, der - tåge
Nerv, der -en nerve
nicht nur ... son- ikke kun ...

deren auch
nur noch
ohne ... zu
Pfütze, die -n
Priel, der -e

men også
 kun
 uden ... at
 vandpyt
 vandfyldt rende
 (selv ved
 ebbe)

rauschen
Richtung, die -en
Sandwelle, die -n
Schaf, das -e
schwindelig
sich im Kreise
drehen

bruse
 retning
 sandvåge
 får
 svimmel
 gå i ring

Stockwerk, das -e
stolpern
Sturmflut, die -en
verfolgen
verlieren
vernünftig
verschwinden
voll Spannung

etage
 snuble
 stormflod
 forfølge
 tabe
 fornuftig
 forsvinde
 forventnings-
 fuld;
 fuld af
 spænding

vorbei
vorwärts
Warft, die -en

forbi
 fremad
 kunstigt lavet
 bakke på
 Halligerne

Watt, das -en

strandområde,
 der ligger bort
 ved ebbe

zurückschauen
zweifeln

se tilbage
 tvivle

„Meeresstille“ s. 92

Atommüll, der
entsetztlich
Fass, das -er
Flächen
fürchterlich
Gas, das -e

atomaffald
 forfærdelig
 tønde
 flader
 forfærdeligt
 gasart

geborsten
 (af bersten)
Gewässer, das
herrschen
immer stiller

bristet;
 revnet
 farvand
 herske
 stadig mere
 stille

Meer, das -e
sich regen
Regung, die -en
rings umher

hav
 bevæge sig
 bevægelse
 rundt
 omkring

ruhen
Schiffer, der -
schillern

hvile
 skibber
 spille (i
 mange
 farver)

sterben
Stille, die
Tanker, die pl.
tief
todesstill
ungeheuer
Weite, die
Welle, die -n
wird's = wird es

dø
 stilhed
 tankskibe
 dyb
 dødsens stille
 uhyrlige
 det fjerne
 bølge
 bliver det

„Die Stadt“ s. 93

brausen
Dach, das -er
drücken
eintönig
für und für
Herbst, der -e
Herz, das -en
Jugend (der)

bruse
 tag
 trykke
 ensformig
 bestandigt
 efterår
 hjerte
 ung-
 dommens

lächelnd
ohne Unterlass
rauschen
schwer
seitab
um
Wald, der -er

smilende
 uden ophør
 suse; bruse
 tung
 afsides
 rundt om
 skov

Wandergans,
 die -e
wehen
Zauber, der

vandregås
 blæse
 fortryllelse

Tysk-dansk ordliste

A

ab ins Bett	af sted i seng
ab jetzt	fra og med dette øjeblik
ab und zu	af og til
abdrehen	skruet ned for
abends	om aftenen
Abenteuer, das -	eventyr
Abfahrt, die -en	nedtur
abfällig	nedsættende
Abgas, das -e	udstødnings- gas
abgeholt	hentet
sich abgewöhnt	vænnet sig af
abhauen	stikke af
abholen	hente
Abitur, das -e	studenters eksamen
ablehnen	afvise
abmachen	løsn; pakke ud
abrunden	afrunde
abwehren	afvise
achten auf	være opmærk- som på
die Achtung vor	respekten for
achtzehnjährig	attenårig
Ahnung, die -en	anelse
allein	alene
allerdings	ganske vist
alles nur eine	det er kun et
Sache der	spørgsmål
Übung	om øvelse
Alltag, der -e	hverdag
Alltagsklut, die -en	hverdagsklud
als	da
als ob	som om
Altbau, der	den gamle bygning
Alter, das -	alder
altmodisch	gammeldags
Altpapier, das -e	genbrugspapir

am Anfang	i begyndelsen
am nächsten Tag	næste dag
am weitesten	komme længst
bringen	
am wichtigsten	det vigtigste
am Ziel	ved målet
an der Wand	på væggen
an mir vorbei	forbi mig
anbieten	tilbyde
anbrüllen	brøle af
Andenken, das -	minde
sich ändern	forandre sig
anders	anderledes
Anfang, der	begyndelse
anfassen	røre ved
angenehm	behagelig
Angst haben	være bange
Angsthase, der -n	bangebuds
ängstlich	bange
anhaben	have på
ankommen	ankomme
anlegen	lægge til
anmelden	anmelde
annehmen	modtage; acceptere
sich anpassen	tilpasse sig
anrufen	ringe (til)
ansammeln	samle
anschließend	i tilslutning; derefter
Ansichtskarte, die -n	postkort
Anstoß, der -e	kickoff
sich anstrengen	anstrengte sig
antworten	svare
anziehen	tiltrække
anziehen (sich)	klæde (sig) på; tage på
Arbeitsgemein- schaft, die -en	arbejds- fællesskab
Ärger, der -	problem
Ärmel, der -	ærme
Arzt, der -e	læge
Atomüll, der	atomaffald

attraktiv	attraktiv
auch nicht	heller ikke
auch noch	desuden
auf ... zu	(i retning) mod, hen imod ...
auf Bäume	klatre i træer
klettern	
auf dem Land	på landet
auf diese Weise	på denne måde
auf einmal	pludselig
aufbauen	bygge op
aufmerksam	opmærksom
aufräumen	rydde op
sich aufregen	blive ophidset
Aufregung	ophidselse
die -en	
aufsetzen	sætte på
aufsteigen	stå op
Aufstieg, der	stigning
auftanken	tanke op
Auftrag, der -e	opgave
aufwachen	vågne op
aufwachsen	vokse op
aufwärmen	varme op
Aufzug, der -e	elevator
aus ... heraus	ud af
aus der Mode	af mode
ausbleiben	udeblive; forblive slukket
ausbreiten	brede ud
ausbügeln	udglatte; bringe i orden igen
ausdauernd	udholdende
aushalten	holde ud
Ausland, das -er	udland
ausmachen	slukke (lyset)
auspacken	pakke ud
ausprobieren	(af)prøve
Ausrüstung, die	udstyr

-en	
ausrutschen	glide
aussehen	se ud
außer Puste sein	tabe pusten
außerdem	desuden
Ausweis , der -e	legitimation
sich ausziehen	klæde sig af
Autokarawane ,	bilkaravane
die -n	

B

Bach , der -e	bæk
backen	bage
Badeanzug , der -e	badetøj
Bademantel , der -	badekåbe
Badewanne , die	badekar
-n	
Bahn , die -en	tog
Ballon , der -s	ballon
Bank , die -en	bank; bænk
Bart , der -e	skæg
Bauernhaus , das	bondegård
-er	
Bauernstube ,	bondestue;
die -en	„restaurant“
Baum , der -e	træ
Baumwolle , die	bomuld
bayrisch	bajersk (fra Bayern)
bedeckt	overskyet
bedeuten	betyde
bedingt	betinget
sich beeilen	skynde sig
beginnen	begynde
Begleiter , der -	ledsager
begreifen	forstå
bei	hos
beim Autofahren	ved bilkørsel
beim letzten	i den sidste
Diktat	diktat
beim Tauchen	når man dykker
Beinschoner , der -	benbeskytter
beißen	bide
bekommen	få

Belgier , der -	belgier
Belohnung ,	belønning
die -en	
sich bemühen	gøre sig
um	umage
sich benehmen	opføre sig
wie	som
benutzen	benytte
bequem	magelig
bereit	klar
bergab	ned ad bjerget
bergauf	op ad bjerget
Bericht , der -e	fortælling
Beruf , der -e	levevej; stilling
Berufsaus-	erhvervs-
bildung , die -en	uddannelse
beruhigen	berolige
beschließen	beslutte
Beschreibung , die	beskrivelse
-en	
sich beschweren	klage
besetzt	optaget
besitzen	eje
Besitzer , der -	ejer
besonders	specielt; især
besprechen	drøfte;
	diskutere
bevor	før
sich bewegen	bevæge sig
bewölkt	skyet
bewundern	beundre
Bierbrauerei , die	bryggeri
-en	
Bildungsgang ,	uddannelses-
der -e	forløb
bisher	indtil nu;
	hidtil
blass	bleg
blaue Flecken	blå mærker
bleiben	(for)blive
blitzen	blinke; lyne
blöd	dumt;
	åndssvagt
bloß	bare
blühen	blomstre
Boden , der -	loft
Bodenschlamm ,	bundslam
der	

Boot , das -e	båd
Boutique , die -n	butik
brauchen	behøve
brausen	bruse
breit	bred
Bremse , die -n	bremse
brennen	brænde
Briefkasten , der -	postkasse
bringen	tage med;
	bringe
Bruder , der -	bror
brüllen	skrige
Bücherregal , das	bogreol
-e	
Bügel , der -	bøjle
Bügeleisen , das -	strygejern
Bunker , der -	bunker
Bürger , der -	borger
Büro , das -s	kontor
Bürohaus , das -er	kontorhus
Busch , der -e	buskads
Busfahrer , der -	buschauffør

C

Chaos , das	kaos
Chinder = Kinder	
Chindli =	
Kindlein	lille barn
Chöpfli =	
Kopflein	lille hoved
chumm = komm	
Crew , die -s	besætning
CSSR , die	Tjekkoslaviet

D

da ... drin	deri
da drinnen	det indre
da ist was los!	der sker noget
	dér!
dabei	derved;
	samtidig
Dach , das -er	tag

Dachdecker-	tagdækker-
lehrling , der -e	lærling
dachte (<i>af denken</i>)	tænkte
dafür	for den sags skyld
dagegen	mod det; derimod
damals	dengang
damit	dermed; så at
danach	derefter
daran glauben	tro på det
darüber	over det
dass	at
dauern	vare
dazugehören	høre til
Decke , die -n	tæppe
Deckel , der -	låg
Demo , die -s <i>slang</i>	demonstration
(die Demonstration, -en)	
denk daran	tænk på
denken	tænke; synes
denn	for
dergleichen	mere af
mehr	samme slags
dicht	tæt
Dienstreise , die -n	tjenesterejse
dieselben	de samme
Diplom , das -e	diplom
doch dann	alligevel
doch	dog; jo; men
dorthin	derhen
Drachenfliegen , das -	drageflyvning
draußen	ude
sich drehen	vende sig
dreieckig	trekantet
drüben	derovre; på den anden side
drüber reden	tale om det
drücken	trykke
drunter	under
durch	gennem
durch Fleiß	ved flid
durchhalten	holde ud
durchkommen	komme frem
Durchreise , die -n	gennemrejse
durchwaten	vade gennem

dürfen	måtte
Durst haben	være tørstig

E

Ebbe und Flut	ebbe og flod; tidevand
eben	netop
echt	ægte; rigtig
 Ecke , die -n	hjørne
egal	ligegyldig
ehrlich	ærlig
eigen	egen
eilig	travlt
einatmen	indånde
einer	en; nogen
eines Tages	en dag
einfach	helt enkelt
einfach so	bare sådan; uden videre
einfachsten	letteste
eingesperrt	spærret inde
einig	enig
sich einigen	blive enige
einkaufen	handle; købe ind
einladen	indbyde
einlaufen	sejle ind
einlösen	indløse
einrollen	rulle ind
einschlafen	falde i søvn
sich für etwas ein-	kæmpe for
setzen	noget
einst	engang
einsteigen	stige ind
einteilen	inddele
eintönig	ensformig
einverstanden	indforstået
Einwegflasche , die -n	engangsflaske
Einwohner , der -	indbygger
Eisenbahn , die -en	jernbane
eisig kalt	iskoldt
Elektrosignal-	elektrosignal-
mechaniker , der	mekaniker

Ende Januar	i slutningen af januar
endgültig	endelig; definitiv
Engel , der -	engel
entbehren	undvære
entdecken	oplage
Entdeckung , die -en	opdagelse
Ente , die -n	and
entfalten	folde ud
entfernt	væk fra
entfernt werden	blive fjernet
entlang	langs med
entschließen	beslutte
sich entschließen	beslutte sig
Entschluss , der -e	beslutning
entsetzt	forfærdet; ophidset
entsetzlich	forfærdelig
entstehen	opstå
enttäuschen	skuffe
entwickeln	fremkalde
Erde , die	jord
erfahren	erfare; finde ud af
erfinden	opfinde
Erfindung , die -en	opfindelse
Erfolg , der -e	fremgang
erfreut	glad
Erholung , die -en	rekreation
erklären	forklare
erkundigen	finde ud af
Erkundungs-	udforsknings-
reise , die -n	rejse
erleben	opleve
Erlebnis , das -se	oplevelse
erleichtert	lettet
ernst	alvorligt
erreichen	nå frem til; opnå
erschrecken	blive forskrækket
erst	først
erstaunt	forbavset
Erwachsene , der -n	den voksne
erwischen	nuppe

erzählen	fortælle
erzogen (af erziehen)	opdraget
erzwingen	tvinge
es gibt (af geben)	der findes; der er
es hat keinen Zweck	der er ingen mening i det
es ist nicht zu fassen	det er ikke til at forstå
es ist soweit	det er kommet så vidt
es ist was los	der er noget på færde
es kommt auf etwas an	det kommer an på ...
es war einmal ...	der var engang ...
es wird schon werden	det bliver snart til noget
essbar	spiselig
essen	spise
Esstisch , der -c	spisebord
etwa	ca.
etwas	noget
etwas mit der Ruhe nehmen	tage det roligt
etwas schaffen (er hat es geschafft)	klare noget (han klarede det)
euch	jer
Euro , der -	euro

F

Fach , das -er	fag
fahren	køre; rejse
fallen	falde
Fallschirm , der -c	faldskærm
Fallschirm-springen , das -	faldskærms- spring
fangen	fange
Farbe , die -n	farven
die Farbe gefällt mir	jeg kan lide farven

die Farbe steht dir nicht	den farve klæder dig ikke
färben	farve
Faschos , die pl.	fascister
Fass , der -er	tønde
fast	næsten
faulenzten	dovne; dase
Fehler , der -	fejl
feig	fej
Feind , der -c	fjende
Feld , das -er	mark
Fensterbrett , das -er	vindueskarm
Fensterglas , das -er	vinduesglas
Fensterscheibe , die -n	vinduesrude
fernhalten	holde væk
den Fernseher anstellen	tænde for fjernsynet
der Fernseher läuft	fjernsynet er tændt
Fest , das -e	fest
Festzelt , das -e	festtelt
Feuer , das -	ild
Fieber , das -	feber
Filmstudio , das -s	filmstudie
finden	finde; synes
Fingerli = Fingerlein	små fingre
Firma , die; die Firmen pl.	firma
fit	i form
flach	flad; lavvandet
Flächen , die pl.	flader
flattern	flagre
flicken	lappe
fliegen	flyve
Flügel , der -	vinge
Flugwind , der -c	opvind
Flugzeug , das -e	flyvemaskine
flunkern	stikke en plade; lyve
Fluss , der -e	flod
Fohlen , das -	føl
fördern	fremme
Forscher , der -	forsker

Forschung , die -en	forskning
fortlaufen	løbe videre
Franken , der -	franc; schweizisk mont
Franzose , der -n	franskmand
frech	fræk
Frechheit , die -en	frækhed
Freibier , das -	gratis øl
Freiheit , die -en	frihed
freikaufen	købe fri
fremd	fremmed
sich auf etwas freuen	glæde sig til noget
Freund , der -c	ven
Freundschafts-spiel , das -e	venskabskamp
Frieden , der	fred
Friedens-nobelpreis , der	Nobels Fredspris
friedlich	fredelig
frieren	fryse
früh	tidlig
Frühling , der -c	forår
sich fühlen	føle sig
für und für	bestandigt
furchtbar	forfærdelig
Fußgänger , der -	fodgænger
Fußgängerzone , die -n	gagade
Füssli = Füßlein	lille fod
Fußspur , die -en	fodspor

G

Gabel , die -n	gaffel
gähnen	gabc
ganz bestimmt	helt sikkert
ganz schön müde	dødtæt
gar nicht	overhovedet ikke
gar nichts	slet ingenting
Garten , der -	have
Gärtner , der -	gartner
Gas , das -c	gasart
Gaststätte , die -n	værtshus
geblümt	blomstret

geboren	født
geboren wurde	blev født
geborsten (af bersten)	bristet; revnet
Gedränge , das	trængsel
Geduld , die	tålmodighed
geeignet	egnet
Gefahr , die -en	fare
Gefährte , der -n	partner
gefallen	synes om
gefangen	fanget
gefressen	ædt
Gefühl , das -e	følelse
gegen	mod
Gegend , die -en	egn
gegeneinander	mod hinanden
gegenseitig	gensidig
mir gegenüber	over for mig
gehen	gå
gehetzt	forjaget; hæsblesende
gehören zu	høre til
gekennzeichnet	markeret
gekleidet	klædt
gekündigt	sagt op
gekürzt	forkortet
Geländemo- kick , das -s	tung motorcrosscykel
Geld , das	penge
Gelehrte , der	forsker
Gemeinde , die -n	kommune
gemeinsam	fælles; i fællesskab
Gemüse , das	grønsager
genau	netop
genauso	ligesådan
Genf	det tyske navn for Genève i Schweiz
die Genfer Konvention	Genèvekonventionen
geöffnet	åbnet
Gepäck , das	bagage
gepunktet	prikket
gerade	netop
Gerät , das -e	apparat
Gerippe , das -	skelet
Gesamtschule , die -n	enhedsskole

gescheit	klog; fornuftig
Geschenk , das -e	gave
geschlossen	lukket
Geschöpf , das -e	væsen; skabning
Geschwister , die pl.	søskende
Gesellschaft , die -en	selskab
Gesetz , das -e	lov
Gespens , das -er	spøgelse
Gespräch , das -e	samtale
gestern	i går
gestreift	stribet
gesund	rask
gesündigt	syndet
Getränkete , die -n	drikkekarton
getrennt	adskilt
gewagt	vovet
Gewässer , das -	farvand
gewinnen	vinde
Gewitter , das -	tordenvejr; uvejr
gewöhnlich geworden (af werden)	sædvanlig blevet
Giftmüll , der	giftigt affald
Giftstoff , der -e	giftstof
Gifttransport , der -e	gifttransport
glatt	glat
glauben	tro
gleich	med det samme; straks
gleich hier	præcis her
gleiten	glide
Gleitschirm , der -e	skærm til drageflyvning
Glück , das -e	lykke
sein/ihr Glück machen	søge lykken
glücklicherweise	heldigvis
Gold , das	guld
Goldader , die -n	guldåre
golden	gylden
Goldgräber , der -	guldgraver
grasen	græsse

gratulieren	gratulere; sige til lykke
greifen	gribe
Grenze , die -n	grænse
Grenzer , der -	grænsevagt
Grenzübergang- stelle , die -n	grænseovergang
griechisch	græsk
grinsen	grine
Großstadt , die -e	storby
Grotte , die -n	grotte
Grübchen , das -	smilehul
gründen	grundlægge
gründlich	grundigt
Grundschule , die -n	underskole fra 0.-4.(5.) klasse
Gruß , der -e	hilsen
gut trainiert	veltrænet
Gymnasium , das; die Gymnasien pl.	gymnasium

H

Haarklemme , die -n	hårklemme
Hafen , der -	havn
haften	hænge fast
Halbtagschule , die -n	halvdagsskole
die Hallig	lille lav ø i Vesterhavet
halten	holde
Haltestelle , die -n	stoppested
Hammer , der -	hammer
handeln	drive handel
Handschuh , der -e	handske
hätte ... sein müssen	skulle have været
ein Haufen	en bunke
Geschirr	opvask
häufig	ofte
Hauptbahn- hof , der -e	hovedbanegård
Hauptschule , die -n	„hovedskole“
Häusermeer , das -e	hav af huse

Haustür , die -en	hoveddør
Hauswirt , der -e	vicevært
heben	løfte
Heimat , die -en	hjemegn
heimlich	hemmeligt
heiß	hed; varm
Heizung , die -en	opvarmning
Hektik , die	ræs
helfen	hjælpe
hell	lyst
hellgelb	lysegul
Hemd , das -en	skjorte
herausfinden	finde ud af
herausschauen	kigge frem
Herbst , der -e	efterår
herein	herind
herrschen	herske; være
Herstellung , die -en	fremstilling
herüber	herover
herumkeifen	skælde ud
herumlaufen	gå/løbe omkring
herumliegen	ligge spredt
herumstehen	stå og glo
herumtoben	fare omkring
Herz , das -en	hjerter
Herzensgruß , der -e	hjerterhilsen
herzliche Glückwünsche zum Geburtstag	hjertelig til lykke med fødselsdagen
heulen	græde; tude
Heulsuse , die -n	tudeprinsesse
hieß (af heißen)	hed
Hilfsorganisa-tion , die -en	hjælpe-organisation
Hilfstruppe , die -n	hjelpetrop
hin = dorthin	derhen
hin und wieder	engang imellem
hineinkriechen	krybe ind
hinfallen	falde
hinführen zu	føre frem til
hinter mir her-gerannt	løbet efter mig
hinunterdrücken	trykke ned
Hinweg , der -e	vejen derhen
hinweg	forbi

Hinz und Kunz	Per og Poul; hr. Hvem-somhelst
Hochhaus , das -er	højhus
Hochzeit , die -en	bryllup
hocken	sidde og hænge
hoffen	håbe
hoffentlich	forhåbentlig
höflich	høflig
Höhe , die -n	højde
Hosentasche , die -n	bukselemme
Hospital , das -e	alderdoms-hjem
hübsch	køn; smuk
Hüfthose , die -n	bukser, som sidder på hofterne
Hügel , der -	bakke
Hunger haben	være sulten
Ilusum	by i Nord-tyskland
Hut , der -e	hat

igitt!	bvadr!
im Dunkeln	i mørket
im Durchschnitt	i gennemsnit
im Goldrausch	i guldrusen
im Preis inbegriffen	inkluderet i prisen
im Schnitt	i gennemsnit
im selben Moment	i samme øjeblik
immer	altid
immer mehr	stadig flere
immer noch	stadigvæk
immer stiller	stadig mere stille
in den nächsten Jahren	de følgende år
in der Nase bohren	pille i næsen
in der Türkei	i Tyrkiet

in Schale werfen	gøre mere ud af det
inmitten	midt i
Insel , die -n	ø
insgesamt	i alt
inzwischen	i mellemtiden
irgendwann	en eller anden gang

jahrelang	i årevis
jammern	jamre
Jeans , die pl.	cowboybukser
Jeansträger , der -	den, som har jeans på
jeden Morgen	hver morgen
jeder	enhver
jeder Einzelne	hver især
jedesmal	hver gang
Jugend , die	ungdom
Jugendliche , der -n	den unge
Jungs , die pl.	drengene; knægter

kahl	bar
Kaiser , der -	kejser
Kälte , die	kulde
kämen	kom
Kamin , der -e	åben pejs
kämpfen	kæmpe
kann leiden	kan lide
Kanton , der -e	kanton (forbundsstat i Schweiz)
Kapelle , die -n	kapel; orkester
kaputtgehen	gå i stykker
kaputthauen	slå i stykker
kariert	ternet
kein Wort	ikke et ord
kein Zurück	ingen vej tilbage

Keller , der -	kælder
kennen lernen	lære at kende
sich kennen	lære hinanden
lernen	at kende
Kicker , der -	fodboldspiller
kippen	hælde
Kiste , die -n	kasse
die Klappe	holde kæft
halten	
klappen	gå som det skal
klarkommen	få rene linjer
eine Klasse	gå i en klasse
besuchen	
Klassenfahrt , die	klasserejse
-en	
eine Klassenfahrt	foretage en
unternehmen	klasserejse
Klassenlehrer ,	klasselærer
der -	
Klassenstufe , die	klassetrin
-n	
klatschen	klappe
	(i hænderne)
Kleider , die pl.	tøj
Kleingeld , das	småpenge
Klingel , die -	dørklokke
klingen	lyde; ringe
klingt	lyder
klopfen	banke
Klospülung , die	wc-udskylning
-en	
knarren	knirke
Knast , der -e	fængsel
Kneipe , die -n	værtshus
Knie , das -	knæ
das Knief	slå hul på
aufschlagen	knæet
Knopf , der -e	knap
Knossos	gammel
	udgravet by på
	Kreta
kochen	lave mad
Koffer , der -	kuffert
Kohle , die -n	kul
komisch	underlig;
	mærkelig
Kompostier-	kompostkasser
kästen , die pl.	

Konferenz ,	konference
die -en	
könnte (af können)	skulle kunne
Korb , der -e	kurv
Körper , der -	krop
Kosmonaut ,	astronaut
der -en	
krank	syg
Krankheit ,	sygdom
die -en	
Krawatte , die -n	slips
Krebs , der	kræft
krebsskrank	kræftsyg
kreisförmig	cirkelformet
Kreuz , das -e	kors
Kreuzberg	bydel i Berlin
Kreuzung ,	kryds
die -en	
kribbeln	krible
Krieg , der -e	krig
kriegen wir uns	kan vi ikke nå
nicht zu fassen	hinanden
Krimi , der -s	kriminal-
	roman
Kuh , die -e	ko
kühl	kølig
kühlen	afkøle; svale
Kulturhaus ,	her: forsam-
das -er	lingshus
Kumpel , der -	kammerat
künstlich	kunstig
Kupfer , das	kobber
Kurs , der -e	kurs
Kuss , der;	kys
die Küsse pl.	

L

Labor , das -s	laboratorium
lächeln	smile
lächelnd	smilende
lachen	grine; le
Lagerfeuer , das -	lejrbræl
Land , das -er	land
langer Samstag	lang lørdag
Langlauf , der -e	langrend

Langläufer , der -	langrendsløber
langweilen sich	kede sig
langweilig	kedelig
Lärm , der	larm
lässt den Kopf	hænger med
hängen	hovedet
laut	højt
Leben , das -	liv
Lebens-	levevis
gewohnheit ,	
die -en	
leer	tom
leichter	lettere
leiden	lide
leise	stille
Lernentwick-	en redegørelse
lungsbericht ,	for elevens
der	udbytte af
	under-
	visningen
lesen	læse
letzte Grüße	sidste hilsner
Leuchtturm ,	fyrtårn
der -e	
Leute , die pl.	folk
Licht , das -er	lyset
das Licht	slukke lyset
ausmachen	
das Licht	tænde lyset
anmachen	
lieb	kær
Liebe , die -n	kærlighed
lieber	hellere
liefern	levere
liegen lassen	glemme
Lizenz , die -en	tilladelse
Loch , das -er	hul
locker	afslappet
sich lohnen	betale sig
(es hat sich gelohnt)	det var det
	værd)
Loipe , die -n	løpe
los!	se så at kom-
	me af sted!
lösen	løse
losfahren	tage af sted

M

mächtig	mægtig; vældig
Magen , der -	mave
mal = einmal	en gang
Mami , die -s	mor
man kennt sich	man kender hinanden
manchmal	af og til
Mannschaft , die -en	hold
Markenzeichen , das -	kendetegn; image
Maschine , die -n	maskine
Masse , die -n	masse
Maßkrug , der -e	(øl)krus
Mechaniker , der -	mekaniker
Meer , das -e	hav
mehr ... als	mere ... end
meinen	mene; sige
meiner Meinung nach	efter min mening
meist ; meistens	for det meste
melden	meddele
messen	måle
Messer , das -	kniv
Messinstrument , das -e	måleinstrument
mich anziehen	klæde mig på
mich waschen	vaske mig
Mieter , der -	lejer
Milchtüte , die -n	mælkekarton
mindestens	mindst
mir fällt ein	der falder en
Stein vom Herzen	sten fra mit hjerte
Mischung , die -en	kombination
mit 18	når man er 18
mitbezahlen	betale for det
miteinander	med hinanden
mitnehmen	tage med
mittags	om middagen
Mode , die -n	mode
Modelleisenbahn , die -en	modeljernbane
modisch	moderne; „in“

sich mögen

Mond , der -e	kunne lide hinanden
Möwe , die -n	måne
müde	måge
Müll , der	træt
Müllberg , der -e	affald
Muschel , die -n	affaldsbjerg
Museum , das;	musling
die Museen pl.	museum
Muskelkater haben	have muskel-smerter
Muster , das -	mønster
Mutterherz , das -en	moderhjerte

N

na und?	nå, og hvad så?
nach Hause	hjem
nach Luft ringen	kæmpe for at få luft
nach oben	opad
nach unten	nedad
nach vielen Jahren	efter mange år
Nachbarin , die -nen	kvindelig nabo
nachdenken	tænke sig om
nachgiebig	blød; eftergivende
Nacht , die -e	nat
Nachthemd , das -en	natskjorte
Nacht-tischchen , das	natbord (lille)
nackt	bar
nahe genug	tæt nok (på)
näher	nærmere
nämlich	nemlig
nass	våd
Natur , die	natur
Nebel , der -	låge
neben	ved siden af
neblig	tåget
nehmen	tage
nehmt euch ...	tag jer ...

Nelke , die -n	nellike
nennen	kalde
Nerv , der -en	nerve
neugierig	nysgerrig
neueste	nyeste
nicht lange	ikke lang tid
nicht nur ...	ikke kun ...
sondern auch	men også
nicht versetzt	ikke rykket op i næste klasse
nicht-Fernsehen-dürfen	må-ikke-se-tv fjernsyn
niedrig	lav
niesen	nyse
Niete , die -n	nitte
nirgends	ingen steder
noch	stadig
die Nordsee	Nordsøen
nötig	nødvendig
null Bock	slang: ingen lyst
nur noch = nur	kun
nützlich	nyttig

O

ob	om
Obst , das	frugt
offen	åben
Öffnung , die -en	åbning
oft sogar	endda ofte
öfter	oftere
ohne ... zu	uden ... at
ohne Unterlass	uden ophør
ölen	smøre
ölig	smurt ind i olie
Olympia-becken , das -	det olympiske bassin
opfern	ofre
optimal	optimal; 100 procent
Organisator , der -en	organisator
Österreicher , der -	østriger
Ostgeld , das	østtyske penge
Ostsee , die	Østersøen

Overall , der	overall
P	
paddeln	padle
Paragliding , das	skærmflyvning
Partner , der -	partner
passen	passe
passieren	ske
Patent , das -e	patent
Pause , die -n	frikvarter; pause
Pech haben	være uheldig
Personalausweis , der -e	identitetspapir; legitimation
Peter Alexander	serie i fjernsynet
Pfandflasche , die -n	pantflaske
Pfeile , die -n	pil
Pferd , das -e	hest
Pfiff , der -e	signal
Pfütze , die -n	(vand)pyt
pieken in	stikke i; prikke i
Pisse , die	pis
Planetarium , das	planetarium
Platte , die -n	plade
Platz , der -e	plads
platzen	springe
Polizei , die	politi
Polizist , der -en	politibetjent
prallen	tørne imod
sich pressen	presse sig
Priel , der -e	vandfyldt rende (selv ved ebbe)
Priester , der -	præst
pro	per
produzieren	producere; fremstille
Profi , der -s	den professio- nelle
Programm , das -e	program
PS = Pferde- stärke , die pl.	hestekræfter
Publicity , die	offentlighed
pumpen	pumpe

pünktlich	præcis
putzen	børste; pudse; strigle

Q	
Qual , die -en	plage; pine
quälen	plage
Quatsch	vrøvl; sludder
Quelle , die -n	kilde
Quellsee , der -n	kildesø

R	
Rad , das -er	hjul; cykel
Radtour , die -en	cykeltur
rasten	hvile
Rätsel , das -	gåde
Rauchen , das	rygning
rauchen	ryge
rauschen	suse; bruse
Recht und Unrecht	ret og uret
recyclen	genbruge
sich regen	bevæge sig
Regierung , die -en	regering
regnerisch	regnfuldt
Regung , die -en	bevægelse
reich	rig
Reihe , die -n	række
Reisernte , die -n	rishøst
Reiseziel , das -e	rejsemål
Renner , der -	sællert; succes
Reporter , der -	reporter
Reps , die pl.	republikanere
retten	redde
Rhythmus , der	rytme
Richtung , die -en	retning
riechen (nach)	lugte (af)
riechen	holde ud
riesengroß	kæmpestor
rings umher	rundt omkring
Riverrafting , das -s	vild flodtur i gummibåd

Rock , der -e	nederdel
Rockkonzert , das -e	rockkoncert
Rohstoff , der -e	råstof
Rolle , die -n	rolle; rulle
rüber	over til Vestberlin
Rucksack , der -e	rygsæk
Ruf , der -e	råb
ruhen	hvile
ruhig	rolig
rülpsen	ræbe
runterrutschen	glide ned
Russ , der	sod
Rüstung , die	udstyr
rütteln	ruske

S	
Saal , der -e	sal
sagt sie sich	siger hun til sig selv
Sahne , die	fløde
Sammelstelle , die -n	containerplads
Sandwelle , die -n	sandvåge
schade	ærgeligt
Schaf , das -e	får
schaffen	klare
Schal , der -s	sjal; tørklæde
Schallplatte , die -n	plade
Schatten , der -	skygge
schauen	kigge
Schauer , der -	regnbyge
Schaufenster , das -	udstillings- vindue
scheinen	synes; se ud som; lyse
Scheinwerfer , der -	projektor
schenken	forære
schick	smart
schicken	sende
Schicksal , das -e	skæbne
Schiffer , der -	skibber
schillern	spille (i mange furver)

schimpfen	skælde ud
Schlacht , die -en	slag
Schlachtfeld , das -er	slagmark
schlafen	sove
Schlauchboot , das -e	gummibåd
schlechte Noten	dårlige karakterer
schließlich	til sidst
etwas	noget, der er
Schlimmeres	værre
schmeißen	smide
schmelzen	smelte
schmusen	kysse og kramme
Schneider , der -	skrædder
schneien	sne
schnell	hurtigt
Schnur , die -e	snor; ledning
Schnurrbart , der -e	overskæg
schrecklich	forfærdelig
schreiben	skrive
schreien	skrige
Schrott-	skrothandler
händler , der -	
Schularbeiten , die pl.	lektier
Schularbeits-	lektiehjælp
hilfe , die -n	
Schuld haben	have skyld
die Schule	gå i skole
besuchen	
Schulhof , der	skolegård
schütten	hælde
Schutz , der	beskyttelse
Schutzhelm , der -	beskyttelseshjelm
Schwabing	bydel i München
der Schwarzwald	stort naturskønt område i det sydvestlige Tyskland
schweben	svæve
Schwede , der -n	svensker
Schwein , das -e	gris
schwer	svær; tung
schwierig	svært

Schwierigkeit , die -en	vanskelighed
schwindelig	svimmel
schwitzen	svede
See , der -n	sø
Sechund , der -e	sæl
Segeltuch , das -e	sejldug
sehen	se
sei	vær
seit	siden
seitab	afsides
Sekt , der	tysk champagne
selber	selv
selbst-	selvfølgelig
verständlich	
seltsam	mærkelig
sich senken	sænke sig
seufzen	sukke
sich im Kreise drehen	gå i ring
Sicherheit , die -en	sikkerhed
Sieger , der -	vinder
sitzen	sidde
sitzen bleiben	dumpe
Ski , der -er	ski
Skins , die pl.	skinheads
Skiwander-	skitur
tour , die -en	
Smog , der	smog
so was	sådan noget
sobald	så snart
sogar	oven i købet; til og med
sich	solidarisere sig
solidarisieren	
sollen sie ruhig kommen	de kan roligt komme
solltet ... sein	skulle ... have været
diesen Sommer	denne sommer; i sommer
Sommerferien , die pl.	sommerferie
in den Sommer-	i sommer-
ferien	ferien
Sonder-	særligt
angebot , das -e	
sonnig	solrigt

sonntags	om søndagen
sonst	ellers
sowieso	på en måde
sparen	spare
spenden;	byde på; give
spendieren	
sperrn	afspærre
Spierer , der -	spiller
Spinne , die	edderkop
Sportleiter , der -	idrætsleder
sportlich	sportig
Sportschau , die	sportsudsendelse
Sprache , die -n	sprog
sprachlos	uden sprog
Spraydose , die -n	sprayflaske
sprechen	tale
springen	hoppe; springe
spüren	mærke; føle
Spurt , der	spurt
spurten	spurte
Staat , der -en	stat
Stadion , das; die Stadien pl.	stadion
Stadtteil , der -e	bydel
Stall , der -e	stald
stammeln	fremstamme
stammen aus	stamme fra
ständig	hele tiden
Star , der -s	stjerne
starr vor	på af
Staunen	forbavselse
starren	stirre
stattdessen	i stedet for
stattfinden	finde sted
Staub , der	støv
Staubsauger , der	støvsuger
Staubwolke , die	støvsky
staunend	forbavset
stecken	putte; sidde fast
stehen	stå
steigen	stige
Stelle , die -n	sted
sterben	dø
sterbend	døende
Stern , der -e	stjerne
Stiefel , der -	støvle
still zu sein	være stille
Stille , die	stillehed

Stimmung , die -en	stemning
stinken	stinke
Stirn , die -en	pande
Stock , der -e	etage
Stockwerk , das -e	etage
Stoff , der -e	stof
stöhnen	stønne
stolpern	snuble
Strafe , die -n	straf
strampeln	cykle
Straßenbahn , die -en	sporvogn
Straßenfest , das -e	gadefest
Stress , der	stress
Strom , der -e	strøm
strömen	strømme
Strömung , die -en	strømning
Strumpf , der -e	strømpe
Stube , die -n	stue
Stück , das -e	stykke
Stundenkilo- meter , der -	kilometer i timen
stundenlang	i timevis
stürmen	storme
Sturmflut , die -en	stormflod
stürzen	styrte
Surfanzug , der -e	våddragt
Surfschuh , der -e	surfsko
Symbol , das -e	symbol

T

Tabak , der -e	tobak
Tagebuch , das -er	dagbog
Tagesstrecke , die -n	dagsetape
Tal , das -er	dalen
Tandemsprung , der	parspring med faldskærm
Tanker , die pl.	tankskibe

Taschenecke , die -n	hjørne på lommen
Taschengeld , das	lommepege
tauchen	dykke
taufrisch	dugfrisk
Teepreis , der -e	tepris
der Tegernsee	so i det sydvest- lige Tyskland
teilnehmen	deltage
Telefonzelle , die -n	telefonboks
Temperatur , die -en	temperatur
Tempo , das	fart
teuer	dyr
Thurgau	kanton i Schweiz
tief	dyb
Tier , das -e	dyr
Tierquälerei , die -en	dyrplageri
Tischlampe , die -n	bordlampe
Tochter , die -	datter
todesstill	dødsens stille
Toleranz , die	tolerance
toll	fantastisk; „fedt“
Tollste , das	det mest fantastiske
Tonne , die -n	tønde
topfit	i topform
Tor , das -e	mål
Torpedo , der -s	torpedo
Tote , der -n	den døde
tragen	have på; bære
Tram , das -s	sporvogn
Träne , die -n	tåre
Transparent , das -e	banner
sich trauen	turde
Traum , der -e	drøm
träumen	drømme
traurig	sørgmodig
treffen	møde
Treppenstufe , die -n	trappetrin
trinken	drikke
trocken	tør
Tropfstein , der -e	drypsten

trotz	trods
trotzdem	alligevel
tun	gøre
Tunnel , der -	tunnel
türkisch	tyrkisk
Turm , der -e	tårn
Turnhose , die -n	gymnastik- bukser
tut mir weh	gør ondt

U

U-Boot , das -e	ubåd
üben	træne; øve
über Geschäfte reden	tale om forretninger
überall	overalt
überhaupt	overhovedet
überlassen	overlade
Überraschung , die -en	overraskelse
überschaubar	overskuelig
überschnappen	gå over gevind
überspielen	dække over; skjule
Überstunden , die pl.	overtid
um	rundt om
um die Ecke	om hjørnet
um Hilfe bitten	bede om hjælp
um ... anzu- fangen	for at begynde ...
um ... zu	for ... at
umbauen	bygge om
umfassen	omfatte
umkehren	vende om
umschmelzen	smelte om
umsonst	gratis
Umwelt , die	miljø
umweltbewusst	miljøbevidst
Umweltgruppe , die -n	miljøgruppe
umwelt- schädigend	miljøskadelig
Umwelt- schutz , der -	miljø-
umziehen	beskyttelse flytte

sich umziehen	klæde sig om
Umzug , der -e	flytning
unangenehm	ubehagelig
unbedingt	absolut; ubetinget
unbegabt	ubegavet
unbekannt	ubekendt
Unfall , der -e	ulykke
ungefährlich	ufarlig
ungeheuer	uhyre
ungemütlich	uhyggelig
unsinkbar	kan ikke synke
Unsinn , der	vrøvl
unterbrechen	afbryde
Unterhose , die -n	underbukser
unterirdisch	underjordisk
Unterricht , der	undervisning
Unterrichts-	undervisnings-
angebot , das -e	tilbud
unterschreiben	underskrive
untersuchen	undersøge
Unterwasser-	undervands-
kamera , die -s	kamera
unterwegs	undervejs
unterzeichnen	underskrive
unvergesslich	uforglemmelig
Urlaub , der -e	ferie
usw. =	osv. =
und so weiter	og så videre

V

verändern	forandre
verarbeiten	forarbejde
Verbands-	forbindings-
material , das	materiale
verbieten	forbyde
Verbrauch , der	forbrug
verdreckt	beskidt
verfolgen	forfølge
vergessen	glemme
Vergnügung , die	fornøjelse
-en	
vergrößern	forstørre
Vergrößerung ,	forstørrelse
die -en	

Verhältnis ,	forhold
das -se	
verjagen	jage væk
Verkehr , der	trafik
Verkehrsbüro ,	turist-
das -s	information
Verkehrs-	transport-
mittel , der -	middel
verlassen	forlade
sich verlaufen	gå/løbe vild
verliebt	forelsket
verlieren	tabe
vermeiden	undgå
vermissen	savne
vermitteln	formidle
Vermögen , das -	formue
vernünftig	fornuftig
Verpackung , die	indpakning;
-en	emballage
Verpflegung , die	forplejning
-en	
verrotten	forrådn
verschieden	forskellig
verschlafen	søvnig; forsovet
Verschluss ,	lukning; lås
der -e	
verschmutzen	forurene
verschwinden	forsvinde
sich verstehen	forstå hinanden
Versuch , der -e	forsøg
versuchen	forsøge
Vertrauen , das -	tillid
vertreiben	fordrive
Vertreter , der -	repræsentant
Verwundete , der	den sårede
-n	
vibrieren	ryste
viele Jahre her	for mange år siden
Viertelstunde ,	kvarter
die -n	
vis-à-vis	ansigt til ansigt
Visum , das;	visum
die Visa pl.	
Volksfest , das -e	folkefest
voll Spannung	forventnings-
	fuld

von	fra; af
von selbst	af sig selv
voneinander	lære af hinanden
lernen	foran
vor	først og
vor allem	fremmest
vor mir	foran mig
vorbei	forbi
vorbeifliegen	flyve forbi
Vorhang , der -e	gardin
vorhin	tidligere
Vorklasse , die -n	børnehave-
	klasse
Vorort , der -e	forstad
sich etwas vor-	forestille sig
stellen	noget
Vortrag , der -e	foredrag
vorüber	forbi
vorwärts	fremad

W

Wachs , das -e	voks
wachsen lassen	kan lade vokse
kann	
wachsend	voksende
wackeln	dingle
wagen	vove; turde
Wagenplane ,	presenning
die -n	
Wahnsinn , der	vanvid
wahnsinnig	vanvittigt
während	imens
wahrscheinlich	sandsynligvis
Wahrzeichen ,	kendetegn;
das -	symbol
Wald , der -er	skov
Wand , die -e	væg
Wandergans ,	vandregås
die -e	
Wanderung ,	vandring
die -en	
wären (konjunktiv)	var
Warft , die -en	kunstigt lavet bakke på Halligerne

wärmen	varme
was Anständiges	noget an- stændigt
was ... betrifft	hvad ... angår
was hast du denn?	hvad er der galt?
was ist denn los?	hvad er der i vejen?
was soll das Ganze?	hvad er meningen?
Waschmaschine, die -n	vaskemaskine
Waschpulver, der -	vaskemiddel
wasserscheu	vandskræk
das Watt, -en	<i>strandområde,</i> <i>der ligger bort</i> <i>ved ebbe</i>
wechseln	veksle
Wechselstube, die -n	vekselkontor
Wecker, der -	vækkeur
wegfahren	køre fra
wegspritzen	sprøjte væk
Wegzeichen, das	afmærkning
wehtun	gøre ondt
wehen	blæse
weil	fordi
weinen	græde
Weißblech, das	hvidblik
Weite, die	det fjerne
weiter	længere
welch eine Qual	hvilken pine
welken	visne
Welle, die -n	bølge
Wellensittich, der -e	undulat
Welt, die	verden
weltbekannt	verdens- berømt
wenige	få
weniger	mindre
wenn	hvis; når
wer	hvem; den som
werden	blive; ville
werfen	kaste
Werkzeug, das -e	værktøj
Wetterbericht, der -e	vejrudsigt

Wettkampf, der -e	konkurrence
wie spät ist es?	hvad er klokken?
wieder	igen
wieder- verwerten	genanvende
wieso	hvordan
windig	blæsende
windstill	vindstille
wissen	vide
Wochenende, das -n	weekend
wofür	til hvad
woher soll ich das wissen?	hvor skulle jeg vide det fra?
wohin	hvorhen
Wohnung, die -en	lejlighed
wolkenlos	skyfrit
wolkig	skyet
Wollsocke, die -n	uldsok
womöglich	om muligt
Wort, das -er	ord
wortlos	stum; mállos
wovon	om hvad
wovor hast du Angst?	hvad er du bange for?
wunderbar	vidunderlig
würde mir gefallen	ville passe mig; ville jeg kunne li'
wütend	rasende

Z

Zahn, der -e	tand
Zauber, der	fortryllelse
Zeh, der -en	tå
zeichnen	tegne
Zeitung, die -en	avis
Zelt, das -e	telt
zelden	ligge i telt
zerstochen	sønderstukket
ziehen	flytte
Ziel, das -e	mål
ziemlich	temmelig
zögern	tøve

zu	til; på; i
zu Ende	slut
zu erkennen ist es daran	det kendes på
zu ... gehören	til ... høre
zu Hause	hjemme
zu spät	for sent
zuerst	først
Zufriedenheit, die -en	tilfredshed
zugucken	kigge på
zuhören	høre på; lytte
zunehmen/ab- nehmen	tiltage/aftage
zur Schule gehen	gå i skole
zurückblicken	se tilbage
zurückgehen	gå tilbage; falde
zurückkommen	komme tilbage
zurückschauen	se tilbage
sich zurück- ziehen	trække sig tilbage
Zuschauer, der -	tilskuer
zuschließen	låse
zuverlässig	til at stole på
zuviel	for meget
zuwehen	fyge til
zwar	ganske vist
zweifeln	tvivle
Zweitwagen, der -	bil nummer to
Zweizimmer- wohnung, die -en	to værelses- lejlighed
Zwiebelturm, der -e	løgformet spir
zwischen	imellem

Dansk-tysk ordliste

A

absolut	unbedingt
acceptere	annehmen
adskilt	getrennt
af og til	manchmal; ab und zu
afbryde	unterbrechen
giftigt affald	Giftmüll, der
affald	Müll, der
affaldsbjerg	Müllberg, der -e
afkøle	kühlen
afrunde	abrunden
afsides	seitab
afslappet	locker
afspærre	sperrern
aftage	abnehmen
om aftenen	abends
afvise	ablehnen; abwehren
alder	Alter, das -
alene	allein
alligevel	doch dann; trotzdem
altid	immer
alvorligt	ernst
and	Ente, die -n
anderledes	anders
anelse	Ahnung, die -en
ankomme	ankommen
anmelde	anmelden
anstrengte sig	sich anstrengen
apparat	Gerät, das -e
at	dass
atomaffald	Atommüll, der
attraktiv	attraktiv
avis	Zeitung, die -en

B

badekar	Badewanne, die -n
badekåbe	Bademantel, der -
badetøj	Badeanzug, der -e
bagage	Gepäck, das
bage	backen
bajersk	bayrisch
bakke	Hügel, der -
ballon	Ballon, der -s
bange	ängstlich
være bange	Angst haben
bangebuds	Angsthase, der -n
banke	klopfen
bank	Bank, die -en
banner	Transparent, das -e
bar	kahl; nackt
bare	bloß
begynde	beginnen
begyndelse	Anfang, der
i begyndelsen	am Anfang
behagelig	angenehm
behøve	brauchen
belgier	Belgier, der -
belønning	Belohnung, die -en
benbeskytter	Beinschoner, der -
benytte	benutzen
berolige	beruhigen
beskidt	verdreckt
beskrivelse	Beschreibung, die -en
beskyttelse	Schutz, der
beskyttelses-hjelm	Schutzhelm, der -
beslutning	Entschluss, der -e

beslutte	beschließen; entschließen
beslutte sig	sich entschließen
bestandigt	für und für Crew, die -s
besætning	sich lohnen
betale sig	bedingt
betinget	bedeuten
betyde	bewundern
beundre	sich bewegen; sich regen
bevæge sig	Regung, die -en
bevægelse	beißen
bide	blass
bleg	bleiben
blive	blühen
blomstre	geblümt
blomstret	wehen
blæse	windig
blæsende	Bücherregal, das -e
bogreol	Baumwolle, die
bomuld	Bauernhaus, das -er
bondegård	Tischlampe, die -n
bordlampe	breit
bred	ausbreiten
brede ud	Bremse, die -n
bremse	bringen
bringe	Bruder, der -
bror	brausen; rauschen
bruse	Bierbrauerei, die -en
bryggeri	Hochzeit, die -en
bryllup	brennen
brænde	anbrüllen
brøle ad	Hosentasche, die -n
bukselomme	Bodenschlamm, der
bundslam	

buschauffør
buskads
butik
bydel
bygge om
bygge op
bæk
bænk
bære
bølge
børnehave-
klasse
børste
båd

Busfahrer, der -
Busch, der -e
Boutique, die -n
Stadtteil, der -e
umbauen
aufbauen
Bach, der -e
Bank, die -en
tragen
Welle, die -n
Vorklasse, die -n

putzen
Boot, das -e

C

cirka
cirkelformet
containerplads

cowboybukser
cykeltur

etwa
kreisförmig
Sammelstelle,
die -n
Jeans, die pl.
Radtour, die -en

D

da
en dag
dagbog
dal
datter
deltage
delvis
dengang
derefter

derhen
dermed
derved
desuden
diplom
dog
dovne
drageflyvning

als
eines Tages
Tagebuch, das -er
Tal, das -er
Tochter, die -
teilnehmen
bedingt
damals
anschließend;
danach
dorthin
damit
dabei
außerdem
Diplom, das -e
doch
faulenzen
Drachenfliegen,
das

drikke
drikkekarton

drive handel
drypsten
drøfte
drømme
drøm
dugfrisk
dum
dumpe
dyb
dykke
dyr
dyr
dyrplageri

dække over
dø
den døde
dødtræt
døende
dørklokke

trinken
Getränketüte,
die -n
handeln
Tropfstein, der -e
besprechen
träumen
Traum, der -e
taufersch
blöd
sitzen bleiben
tief
tauchen
teuer
Tier, das -e
Tierquälerei,
die -en
überspielen
sterben
Tote, der -n
ganz schön müde
sterbend
Klingel, die -

E

edderkop
eftergivende
efterår
egen
egn
egnet
eje
ejer
elevatør
ellers
emballage

en gang
endelig

de eneste
Der var
engang ...
engangsflaske
engel

Spinne, die -n
nachgiebig
Herbst, der -e
eigen
Gegend, die -en
geeignet
besitzen
Besitzer, der -
Aufzug, der -e
sonst
Verpackung,
die -en
mal = einmal
endgültig;
schließlich
die **Einzigsten**
Es war einmal ...

Einwegflasche,
die -n
Engel, der -

enhedsskole

enhver
enig
enkelt
ensformig
erfare
erhvervs-
uddannelse
etage

euro
eventyr

Gesamtschule,
die -n
jeder
einig
einfach
eintönig
erfahren
Berufsausbil-
dung, die -en
Stockwerk,
das -e;
Stock, der -e
Euro, der -
Abenteuer, das -

F

fag
falde
falde i søvn
faldskærm
faldskærms-
spring
fange
fantastisk
fare omkring
fare
fart
farvand
farve
farve
fascister
feber
fej
fejl
ferie
fest
festtelt
filmstudie

finde
finde sted
finde ud af

firma

Fach, das -er
fallen
einschlafen
Fallschirm, der -e
Fallschirm-
springen, das
fangen
toll
herumtoben
Gefahr, die -en
Tempo, das
Gewässer, das -
färben
Farbe, die -n
Faschos, die pl.
Fieber, das -
feig
Fehler, der -
Urlaub, der -e
Fest, das -e
Festzelt, das -e
Filmstudio,
das -s
finden
stattfinden
erfahren;
erkundigen;
herausfinden
Firma, die;
die **Firmen** pl.

fjende **Feind**, der -e
 det fjerne **Weite**, die
 flad **flach**
 flader **Flächen**, die *pl.*
 flagre **flattern**
 flod **Fluss**, der;
 die **Flüsse** *pl.*
 flytning **Umzug**, der -e
 flytte **umziehen**
 flyve **fliegen**
 flyve forbi **vorbeifliegen**
 flyvemaskine **Flugzeug**, das -
 fløde **Sahne**, die
 fodgænger **Fußgänger**, der -
 fodspor **Fußspur**, die -en
 folde ud **entfalten**
 folk **Leute**, die *pl.*
 folkefest **Volksfest**, das -e
 for (*bindeord*) **denn**
 foran **vor**
 forandre **verändern**
 forandre sig **sich ändern**
 forarbejde **verarbeiten**
 forhavset **erstaunt**
 forbi **vorbei**
 forbindings- **Verbands-**
 materiale **material**, das
 forblive **bleiben**
 forbrug **Verbrauch**, der
 forbyde **verbieten**
 fordi **weil**
 fordrive **vertreiben**
 foredrag **Vortrag**, der -e
 forelsket **verliebt**
 foretage **unternehmen**
 forfærdelig **furchtbar**;
 schrecklich;
 fürchterlich
 forfærdet **entsetzt**
 forfølge **verfolgen**
 forhold **Verhältnis**,
 das -se
 forhåbentlig **hoffentlich**
 forjaget **gehetzt**
 forklare **erklären**
 forkortet **gekürzt**
 forlade **verlassen**
 formidle **vermitteln**
 formue **Vermögen**, das -

fornuftig **gescheit**;
 vernünftig
 fornøjelse **Vergnügung**,
 die -en
 forplejning **Verpflegung**,
 die -en
 forrådne **verrotten**
 forskellig **verschieden**
 forsker **Forscher**, der -
 forskning **Forschung**,
 die -en
 forskrækket **erschrocken**
 forstad **Vorort**, der -e
 forstand på **sich gut**
 auskennen
 forstørre **vergrößern**
 forstørrelse **Vergrößerung**,
 die -en
 forstå **begreifen**
 forstå hinanden **sich verstehen**
 forsvinde **verschwinden**
 forsøg **Versuch**, der -e
 fortælle **erzählen**
 fortælling **Bericht**, der -e
 forurene **verschmutzen**
 forære **schenken**
 forår **Frühling**, der -e
 fra **von**
 franskmænd **Franzose**, der -n
 fredelig **friedlich**
 fred **Frieden**, der
 fremad **vorwärts**
 fremgang **Erfolg**, der -e
 fremkalde **entwickeln**
 fremme **fördern**
 fremmed **fremd**
 fremstamme **stammeln**
 fremstilling **Herstellung**,
 die -en
 frihed **Freiheit**, die
 frikvarter **Pause**, die -n
 frugt **Obst**, das
 fryse **frieren**
 fræk **frech**
 frækhed **Frechheit**, die -en
 fyrtårn **Leuchtturm**,
 der -e
 fælles **gemeinsam**
 fængsel **Knast**, der -e

født **geboren**
 føle **spüren**
 føle sig **sich fühlen**
 følelse **Gefühl**, das -e
 føl **Fohlen**, das -
 før **bevor**
 først **erst**; **zuerst**
 først og fremmest **vor allem**
 få **bekommen**
 få **wenig**
 får **Schaf**, das -e

G
 gadefest **Straßenfest**,
 das -e
 gaffel **Gabel**, die -n
 gammeldags **altmodisch**
 en eller anden **irgendwann**
 gang
 hver gang **jedesmal**
 ganske vist **allerdings**; **zwar**
 gardin **Vorhang**, der -e
 gartner **Gärtner**, der -
 gasart **Gas**, das -e
 gave **Geschenk**, das -e
 genanvende **wieder**
 verwerten
 genbruge **recyclen**
 genbrugspapir **Altpapier**, das -e
 gennem **durch**
 gennemrejse **Durchreise**,
 die -n
 gensidig **gegenseitig**
 gå over gevind **überschnappen**
 giftstof **Giftstoff**, der -e
 gifttransport **Gifttransport**,
 der -e
 glad **erfreut**, **froh**
 glat **glatt**
 glemme **vergessen**;
 liegen lassen
 glide **ausrutschen**;
 gleiten
 glide ned **runterrutschen**
 gratis **umsonst**

gratulere
gribe
grine
gris
grotte
grundigt
grundlægge
grundskole

græde
grænse
grænse-
overgang
grænsevagt
græsk
græsse
grønsager
guld
gummibåd

gylden
gymnasium
gymnastik-
bukser
gøre
gå
gå i stykker
gå omkring
gå tilbage
gåde
gågade

gratulieren
greifen
grinsen; lachen
Schwein, das -e
Grotte, die -n
gründlich
gründen
Grundschule,
die -n
heulen; weinen
Grenze, die -n
Grenzübergang-
stelle, die -n
Grenzer, der -
griechisch
grasen
Gemüse, das -
Gold, das
Schlauchboot,
das -e
golden
Gymnasium, das
Turnhose, die -n

tun
gehen
kaputtgehen
herumlaufen
zurückgehen
Rätsel, das -
Fußgängerzone,
die -n

H

halvdagsskole
hammer
handle
handske
hat
have på
have
hav
havn

Halbttagsschule,
die -n
Hammer, der -
einkaufen;
handeln
Handschuh,
der -e
Hut, der -e
anhaben; tragen
Garten, der -
Meer, das -e
Hafen, der -

hedt
heldigvis
heller ikke
hellere
hemmeligt
hente
herind
herover
herske
hestekræfter

hest
hilsen
hjem
hjemegn
hjemme
hjerte
hjul
hjælpe
hjælpe-
organisation
hjælpetrop

hjørne
holde
holde ud

holde væk
hold

hoppe
hos
hovedbanegård

hoveddør
„hovedskole“

hul
hurtigt
hverdag
hverdagskluns

hvile
hvis
hvordan
hvorhen
hælde
hænge fast
høflig

heiß
glücklicherweise
auch nicht
lieber
heimlich
holen
herein
herüber
herrschen
PS = Pferde-
stärke, die pl.
Pferd, das -e
Gruß, der -e
nach Hause
Heimat, die -en
zu Hause
Herz, das -en
Rad, das -er
helfen
Hilfsorganisa-
tion, die -en
Hilfstruppe,
die -n
Ecke, die -n
halten
aushalten;
durchhalten
fernhalten
Mannschaft,
die -en
springen
bei
Hauptbahnhof,
der -e
Haustür, die -en
Hauptschule,
die -n
Loch, das -er
schnell
Alltag, der -e
Alltagskluft,
die -en
rasten; ruhen
wenn
wieso
wohin
kippen; schütten
haften
höflich

højde
højhus

højt
høre på
høre til

håbe

Höhe, die -n
Hochhaus,
das -er
laut
zuhören
dazugehören;
gehören zu
hoffen

i alt
i går
idrætsleder
igen
ild
imellem
imens
indbyde
indbygger
inddele
indforstået
indløse
indpakning

indåndet
iskoldt

insgesamt
gestern
Sportleiter, der -
wieder
Feuer, das -
zwischen
während
einladen
Einwohner, der -
einteilen
einverstanden
einlösen
Verpackung,
die -en
einatmen
eisig kalt

jage væk
jag
jamre
jer
jernbane

jo
jord

verjagen
Hektik, die
jammern
euch
Eisenbahn,
die -en
doch
Erde, die

K

kalde
kammerat

nennen
Kumpel, der -

kanton	Kanton , der -e
kaos	Chaos , das
karakter	Note , die -n
kasse	Kiste , die -n
kaste	werfen
kede sig	sich langweilen
kedelig	langweilig
kejser	Kaiser , der -
kigge	schauen
kigge på	zugucken
kilde	Quelle , die -n
kilometer	Stunden-
i timen	kilometer , der -
klage	sich beschweren
klar	bereit
klare noget	<i>etwas schaffen</i>
klasselærer	Klassenlehrer , der -
klasserejse	Klassenfahrt , die -en
klassetrin	Klassenstufe , die -n
klæde sig af	sich ausziehen
klæde sig om	sich umziehen
klæde sig på	sich anziehen
knap	Knopf , der -e
knirke	knarren
kniv	Messer , das -
knæ	Knie , das -
kobber	Kupfer , das
ko	Kuh , die -e
kombination	Mischung , die -en
komme frem	durchkommen
komme tilbage	zurückkommen
kommune	Gemeinde , die -n
kompostkasser	Kompostier- kästen , die pl.
konference	Konferenz , die -en
konkurrence	Wettkampf , der -e
kontor	Büro , das -s
kontorhus	Bürohaus , das -er
kors	Kreuz , das -e
kramme	schmusen
krible	kribbeln

krig	Krieg , der -e
kriminalroman	Krimi , der -s
krop	Körper , der -
krybe ind	hineinkriechen
kryds	Kreuzung , die -en
kræft	Krebs , der
kræftsyg	krebsskrank
kuffert	Koffer , der -
kulde	Kälte , die
kul	Kohle , die -n
kun	nur
kunstig	künstlich
kurs	Kurs , der -e
kurv	Korb , der -e
kvarter	Viertelstunde , die -n
kys	Kuss , der -e
holde kæft	Klappe , die <i>halten</i>
kælder	Keller , der -
kæmpe	kämpfen
kæmpestor	riesengroß
kærlighed	Liebe , die -n
købe ind	einkaufen
oven i købet	sogar
kølig	kühl
køre	fahren
L	
laboratorium	Labor , das -s
land	Land , das -er
langrend	Langlauf , der -e
langrendsløber	Langläufer , der -
langs med	entlang
lappe	flicken
larm	Lärm , der
lav	niedrig
lave mad	kochen
le	lächeln; lachen
ledsager	Begleiter , der -
legitimation	Ausweis , der -e; Personal- ausweis , der -e
lejer	Mieter , der -

lejlighed	Wohnung , die -en
lejrball	Lagerfeuer , das -
lektier	Schularbeiten , die pl.
lettet	erleichtert
levere	liefern
lide	leiden
lide hinanden	sich mögen
ligeegyldig	egal
ligesådan	genauso
ligge spredt	herumliegen
liv	Leben , das -
loft	Boden , der -
lommepege	Taschengeld , das
lov	Gesetz , das -e
lugte af	riechen nach
lukket	geschlossen
lyde	klingen
lykke	Glück , das -e
lyne	blitzen
lyse	scheinen
lysegul	hellgelb
lys	Licht , das -er
lyst	hell
lytte	zuhören
læge	Arzt , der -e
lægge til	anlegen
længere	weiter
lære at kende	kennen lernen
læse	lesen
løbe omkring	herumlaufen
løbe videre	fortlaufen
løfte	heben
løjpe	Loipe , die -n
lønne sig	sich lohnen
løse	lösen
læg	Deckel , der -
låse	zuschließen
lås	Verschluss , der -e
M	
magelig	bequem
mark	Feld , das -er
markeret	gekennzeichnet

maskine	Maschine , die -n
masse	Masse , die -n
mave	Magen , der -
med det samme	gleich
medborger	Mitbürger , der -
meddele	melden
mekaniker	Mechaniker , der -
i mellemtiden	inzwischen
men	aber; doch
mene	meinen
mere ... end	mehr ... als
for det meste	meistens
om middagen	mittags
midt i	inmitten
miljø-	Umweltschutz ,
beskyttelse	der
miljøbevidst	umweltbewusst
miljø	Umwelt , die -en
miljøgruppe	Umweltgruppe ,
	die -n
miljøskaadelig	umwelt-
	schädigend
minde	Andenken , das -
mindst	mindestens
mod	gegen
mod det	dagegen
mode	Mode , die -n
moderne	modisch
modtage	annehmen
museum	Museum , das;
	die Museen pl.
musling	Muschel , die -n
mægtig	mächtig
mælkekarton	Milchtüte , die -n
mærkelig	seltsam
møde	treffen
mønster	Muster , das -
på denne måde	auf diese Weise
måge	Möwe , die -n
måle	messen
mål (boldspil)	Tor , das -c
mål	Ziel , das -c
mållos	sprachlos;
	wortlos
måne	Mond , der -c
måtte	dürfen

N

natbord	Nachttisch , der -c
natskjorte	Nachthemd ,
	das -en
nat	Nacht , die -c
natur	Natur , die
nederdel	Rock , der -c
nedsættende	abfällig
nedtur	Abfahrt , die -en
nellike	Nelke , die -n
nemlig	nämlich
nerve	Nerv , der -en
netop	eben; genau;
	gerade
noget	etwas
nuppe	erwischen
ny	neu
nysc	niesen
nysgerrig	neugierig
nyttig	nützlich
nærmere	näher
næsten	fast
nødvendig	nötig
nå frem til	erreichen
når	wenn

O

ofre	opfern
ofte	häufig
oftere	öfter
opad	nach oben
opdage	entdecken
opdagelse	Entdeckung ,
	die -en
opfinde	erfinden
opfindelse	Erfindung , die -en
opføre sig	sich benehmen
opgave	Auftrag , der -c
ophidselse	Aufregung , die -
	en
ophidset	entsetzt
opleve	erleben
oplevelse	Erlebnis , das -se
opmærksom	aufmerksam

være opmærk-	achten auf
som på	
opstå	entstehen
optaget	besetzt
opvarmning	Heizung , die -en
ord	Wort , das -er
organisator	Organisator ,
	der -en
orkester	Kapelle , die -n
overall	Overall , der -s
overalt	überall
overfor	gegenüber
overhovedet	überhaupt
overhovedet	gar nicht
ikke	
overhovedet	gar nichts
intet	
overlade	überlassen
overraskelse	Überraschung ,
	die -en
overskuelig	überschaubar
overskyet	bedeckt
overskæg	Schnurrbart ,
	der -c

P

padle	paddeln
pakke ud	auspacken
pande	Stirn , die -en
pantflaske	Pfandflasche ,
	die -n
parspring	Tandemsprung ,
	der -c
partner	Gefährte , der -n;
	Partner , der -
passe	passen
pause	Pause , die -n
penge	Geld , das
per	pro
pil	Pfeile , die -n
pille næse	in der Nase
	bohren
pind	Stock , der -c
pine	Qual , die -en
plade	Platte , die -n
plads	Platz , der -c

plage	quälen
planetarium	Planetarium , das
pludselig	auf einmal; plötzlich
politibetjent	Polizist , der -en
politi	Polizei , die
postkasse	Briefkasten , der -
postkort	Ansichtskarte , die -n
prikket	gepunktet
problem	Ärger , der -; Problem , das -e
producere	produzieren
den professio- nelle	Profi , der -s
program	Programm , das -e
projektor	Scheinwerfer , der -
præcis	pünktlich
præst	Pfarrer , der -
prøve	ausprobieren , versuchen
pudse	putzen
putte	stecken
på en måde	sowieso
pålidelig	zuverlässig

R

rasende	wütend
rask	gesund
redde	retten
regering	Regierung , die -en
regnbyge	Schauer , der -
regnfuldt	regnerisch
rejsemål	Reiseziel , das -e
recreation	Erholung , die -en
reporter	Reporter , der -
repræsentant	Vertreter , der -
republikanere	Reps , die pl.
retning	Richtung , die -en
rig	reich
rigtig	echt; richtig
ringe	klingen

ringe (til)	anrufen
rishøst	Reisernte , die -n
rockkoncert	Rockkonzert , das -e
rolig	ruhig
rolle	Rolle , die -n
rundt om	um
rundt omkring	ringsherum
ruske	rütteln
rydde op	aufräumen
ryge	rauchen
rygning	Rauchen , das
rygsæk	Rucksack , der -e
rykke op	versetzen
ryste	vibrieren
rytme	Rhythmus , der
ræbe	rülpsen
røre ved	anfassen
råb	Ruf , der -e
råstof	Rohstoff , der -e

S

sal	Saal , der -e; Stock , der -e
samle	ansammeln
samtale	Gespräch , das -e
sandsynligvis	wahrscheinlich
savne	vermissen
se	sehen
se tilbage	zurückschauen
se ud	aussehen
sejldug	Segeltuch , das -e
selskab	Gesellschaft , die -en
selv	selber
selvfølgelig	selbst- verständlich
sende	schicken
sent	spät
sidde	sitzen
sidde fast	stecken
siden	seit
ved siden af	neben
til sidst	schließlich
sige	meinen
sige til lykke	gratulieren

sikkerhed	Sicherheit , die -en
sikkert	bestimmt
sjal	Schal , der -s
skabning	Geschöpf , das -e
skelet	Gerippe , das -
skibber	Schiffer , der -
ski	Ski , der -er
skinheads	Skins , die pl.
skjorte	Hemd , das -en
skjule	überspielen
gå i skole	die Schule besuchen
skolegård	Schulhof , der -e
skov	Wald , der -er
skrige	brüllen; schreien
skrive	schreiben
skrothandler	Schrotthändler , der -
skrue ned for	abdrehen
skrædder	Schneider , der -
skuffe	enttäuschen
skyet	bewölkt; wolkgig
skyfrit	wolkenlos
skygge	Schatten , der -
skynde sig	sich beeilen
skæbne	Schicksal , das -e
skæg	Bart , der -e
skælde ud	schimpfen
slag	Schlacht , die -en
slagmark	Schlachtfeld , das -er
slips	Krawatte , die -n
sludder	Quatsch
slukke lyset	<i>das Licht</i> ausmachen
slut	zu Ende
slå i stykker	kaputthauen
smart	schick
smelte	schmelzen
smelte om	umschmelzen
smide	schmeißen
smilehul	Grübchen , das -
smilende	lächelnd
smog	Smog , der
smuk	hübsch
smøre	ölen
småpenge	Kleingeld , das

snart
sne
snuble
sod
solidarisere sig
solrigt
som om
sommerferie
sove
spare
specielt
spiller
spise
spisebord
spiselig
sportig
sports-
udsendelse
sporvogn
sprayflaske
springe
sprog
spurte
spurt
spøgelse
stadig
stadigvæk
stadion
stald
stamme fra
stat
ingen steder
i stedet for
stemning
stige
stige ind
stigning
stikke af
stilhed
stille
stinke

bald
schneien
stolpern
Russ, der
sich
solidarisieren
sonnig
als ob
Sommerferien,
die *pl.*
schlafen
sparen
besonders
Spieler, der -
essen
Esstisch, der -e
essbar
sportlich
Sportschau, die
Straßenbahn;
die -en; **Tram**,
das -s
Spraydose, die -n
platzen;
springen
Sprache, die -n
spurten
Spurt, der -s
Gespens, das -er
noch
immer noch
Stadion, das;
die **Stadien** *pl.*
Stall, der -e
stammen aus
Staat, der -en
nirgends
stattdessen
Stimmung,
die -en
steigen
einsteigen
Aufstieg, der -e
abhauen
Stille, die
leise; **still**
stinken

stirre
stjerne
stof
stoppested
storby
storme
stormflod
straf
straks
stress
stribet
strigle
strygejern
strømme
strøm
strømpe
studentereksamen
stue
stykke
styrte
stønne
støv
støvle
støvsuger
stå
stå op
sukke
være sulten
surfsko
suse
svare
svede
svensker
svimmel
svær
svært
svæve
syg
symbol
synes
synes om
sædvanlig

starren
Star, der -s;
Stern, der -e
Stoff, der -e
Haltestelle,
die -n
Großstadt, die -e
stürmen
Sturmflut,
die -en
Strafe, die -n
gleich
Stress, der
gestreift
putzen
Bügeleisen, das
strömen
Strom, der -e
Strumpf, der -e
Abitur, das -e
Stube, die -n
Stück, das -e
stürzen
stöhnen
Staub, der
Stiefel, der -
Staubsauger,
der -
stehen
aufstehen
seufzen
Hunger haben
Surfschuh, der -e
rauschen,
sausen
antworten
schwitzen
Schwede, der -n
schwindelig
schwer
schwierig
schweben
krank
Symbol, das -e
finden; **scheinen**
gefallen
gewöhnlich

sæl
sænke sig
særtillbud
sø
om søndagen
sørgmodig
søskende
søvnig
sådan noget
den sårede

Seehund, der -e
sich senken
Sonderangebot,
das -e
See, der -n
sonntags
traurig
Geschwister,
die *pl.*
verschlafen
so was
Verwundete,
der -n

T

tabe
tage
tage af sted
tage med
tage på
tag
tale
tand
tankskib
tegne
telefonboks
ligge i telt
telt
temmelig
temperatur
tepris
ternet
tidlig
tidligere
til og med
tilbyde
tilfredshed
tillid
tilpasse sig
tilskuer
tilltage

verlieren
nehmen
losfahren
bringen;
mitnehmen
(sich) anziehen
Dach, das -er
reden; **sprechen**
Zahn, der -e
Tanker, der -
zeichnen
Telefonzelle,
die -n
zelten
Zelt, das -e
ziemlich
Temperatur,
die -en
Teepreis, der -e
kariert
früh
vorhin
sogar
anbieten
Zufriedenheit,
die -en
Vertrauen, das -
sich anpassen
Zuschauer, der -
zunehmen

tiltrække	anziehen
i timevis	stundenlang
tjenesterejse	Dienstreise , die -n
tobak	Tabak , der -e
tog	Zug , der -e; Bahn , die -en
tolerance	Toleranz , die
tom	leer
tordenvejr	Gewitter , das -
trafik	Verkehr , der
transport-	Verkehrsmittel , der -
middel	
travlt	eilig
tredjedel	Drittel , das
trekantet	dreieckig
tro	glauben
trods	trotz
trusser	Slip , der -s
trykke	drücken
træ	Baum , der -e
trække sig	sich
tilbage	zurückziehen
træne	üben
trængsel	Gedränge , das
træt	müde
tude	heulen; weinen
tung	schwer
tunnel	Tunnel , der -
turde	sich trauen
turist-	Verkehrsbüro , das -s
information	
tvinge	erzwingen
tvivle	zweifeln
tyrkisk	türkisch
tænke	denken
tænke sig om	nachdenken
tæppe	Decke , die -n
tæt	dicht
tøj	Kleider , die <i>pl.</i>
tønde	Fass , der -er; Tonne , die -n
tør	trocken
tørklæde	Schal , der -s
tørne	prallen
tøve	zögern
tå	Zeh , der -en
tåge	Nebel , der -

låget	neblig
tålmodighed	Geduld , die
tåre	Träne , die -n
tårn	Turm , der -e

U

ubegavet	unbegabt
ubehagelig	unangenehm
ubekendt	unbekannt
ubetinget	unbedingt
ubåd	U-Boot , das -e
ud af	aus ... heraus
uddannelses-	Bildungsgang , der -e
forløb	
ude	draußen
udeblive	ausbleiben
udforsknings-	Erkundungs
rejse	reise , die -n
udglatte	ausbügeln
udholdende	ausdauernd
udland	Ausland , das -er
udrustning	Ausrüstung , die -en
udstillings-	Schaufenster , das -
vindue	
udstyr	Ausrüstung , die -en
udstødningsgas	Abgas , das -e
ufarlig	ungefährlich
uforglemmelig	unvergesslich
vere uheldig	Pech haben
uhygge	ungemütlich; unheimlich
uhyre	ungeheuer
uldsok	Wollsocke , die -n
ulykke	Unfall , der -e
gøre sig umage	sich bemühen
ned under	drunter
underjordisk	unterirdisch
underlig	komisch
„underskole“	Grundschule , die -n
underskrive	unterschreiben; unterzeichnen
undersøge	untersuchen

undertiden	manchmal
undervejs	unterwegs
undervisning	Unterricht , der
undervisnings-	Unterrichts-
tilbud	angebot , das -e
undgå	vermeiden
undulat	Wellensittich , der -e
undvære	entbehren
ungdom	Jugend , die
den unge	Jugendliche , der -n
uvejr	Gewitter , das -

V

vade gennem	durchwaten
vandpyt	Pfütze , die -n
vandring	Wanderung , die -en
vandskræk	wasserscheu
vanskelighed	Schwierigkeit , die -en
vanvittigt	wahnsinnig
vare	dauern
varm	heiß
varme	wärmen
varme op	aufwärmen
vaskemaskine	Waschmaschine , die -n
veje derhen	Hinweg , der -e
vejrudslgt	Wetterbericht , der -e
vekselkontor	Wechselstube , die -n
veksle	wechseln
vende om	umkehren
vende sig	sich drehen
ven	Freund , der -e
verden	Welt , die
verdensberømt	weltbekannt
vicevært	Hauswirt , der -e
vide	wissen
vidunderlig	wunderbar
vinde	gewinnen
vinder	Sieger , der -

vindstille	windstill
vinduesglas	Fensterglas , das -er
vindueskarm	Fensterbrett , das -er
vinduesrude	Fensterscheibe , die -n
vinge	Flügel , der -
visne	welken
visum	Visum , das
voks	Wachs , das -e
vokse op	aufwachsen
voksende	wachsend
den voksne	Erwachsene , der -n
vove	wagen
væg	Wand , die -e
vækkeur	Wecker , der -
vænne sig af	sich abwöhnen
værktøj	Werkzeug , das -e
værtshus	Gaststätte , die -n; Kneipe , die -n
væsen	Geschöpf , das -e
våd	nass
våddragt	Surfanzug , der -e
vågne op	aufwachen

W

weekend	Wochenende , das -n
---------	-------------------------------

Æ

æde	fressen
ægte	echt
ærgrelse	Ärger , der -
ærlig	ehrlich
ærme	Ärmel , der -

Ø

ø	Insel , die -n
Østersøen	Ostsee , die
østriger	Österreicher , der -
øve	üben

Å

åben	offen
åbne	öffnen
åbning	Öffnung , die -en
årevis	jahrelang